

PRVA KNJIGA LJETOPISA

Knjige ljetopisa raspolažu trima glavnim cjelinama: prvu cjelinu čine rodoslovja (Ljetopisi I 1–9), drugu čini povijest ujedinjene monarhije (Ljetopisi I 10 – Ljetopisi II 9), a treću cjelinu predstavlja povijest monarhije kraljevstva Jehude (Ljetopisi II 10–36). Prva cjelina započinje kazivanjem o Adamu, ali se onda usredsređuje na dvanaest israelskih plemena i odnose koji vladaju među njima. Posebno se ističe mjesto njihova boravka i naglašava nerazdvojnost, organska povezanost Israila i Obećane zemlje. U početku osuđujući vladanje kralja Šaula (Ljetopisi I 10), tekst knjiga ljetopisa u nastavku najviše pažnje poklanja uspješnoj vladavini kralja Davida (Ljetopisi I 11–29), kralja Solomona (Ljetopisi II 1–9), čije vladanje simbolizira vrhunac Israilove povijesti, dok završnica Druge knjige ljetopisa (10–36) opisuje pojavljivanje, trajanje i pad kraljevstva Jehude. Nakon Solomonove smrti dotad jedinstveno kraljevstvo raspada se na sjeverno kraljevstvo Israil i južno kraljevstvo Jehudu. Premda pisac knjiga ljetopisa nastoji sinhronijski pratiti tok povijesti i jednog i drugog kraljevstva, on ipak u konačnici usredsređuje svoju pažnju na plemena Jehudu, Benjamina i Levija, koja su podigla južno kraljevstvo Jehudu. Tekst bilježi povijest monarhije ovoga kraljevstva i svjedoči o njenim uspjesima i padovima. Tekst knjiga ljetopisa navodi postignuća najuspješnijih kraljeva južnoga kraljevstva Jehude, naročito kralja Abije, Ase, Jehošafata, Hezekije i Jošije. Kroz cijeli tekst knjiga ljetopisa provijavaju ideje o tome kako Bog šalje proroke da opominju i upozore monarhe, vođe i narod na posljedice njihove poslušnosti ili neposlušnosti. Obje knjige ljetopisa završavaju opisivanjem događaja iz 6. st. pr. n. e., ali dekret Kira Velikog, kojim se nalaže povratak naroda iz babilonskog sužanjstva u prostor nekadašnjeg kraljevstva Jehude, jasnije nudi nadu u budućnost negoli to čini završnica knjiga o kraljevima.

Rodoslovje od Adama do Israila

1 Adam, Šit, Enoš, (2) Kenan, Mahalalel, Jared, (3) Hanok, Metušelah, Lamek, (4) Noa, Šem, Ham i Jafet.
 (5) Sinovi Jafetovi: Gomer, Magog, Madaj, Javan, Tubal, Mešek i Tiras. (6) Sinovi Gomerovi: Aškenaz, Rifat i Togarmah. (7) Sinovi Javanovi: Eliša, Taršiš, Kitim i Rodanim.
 (8) Sinovi Hamovi: Kuš, Micrajim, Put i Kanaan. (9) Sinovi Kušovi: Seba, Havilah, Sabta, Raamah i Sabteka, a sinovi Raamahovi: Šeba i Dedan. (10) Kušu se rodi Nimrod; on postade moćnikom na zemlji.
 (11) Od Micrajima se izrodiše Ludijci, Anamijci, Lehabijci, Naftuhijci, (12) Patrušani i Kasluhijci, od kojih postadoše Filistinci i Kaftorci.
 (13) Kanaanu se rodi Cidon, sin njegov prvjenac, i Het; (14) i od njega, dalje, potekoste Jebusejci, Amorejci i Girgašejci, (15) Hivijci, Arkijci i Sinijci, (16) Arvadijci, Cemarijci i Hamatijci.
 (17) Sinovi Šemovi bijahu: Elam, Ašur, Arpakšad, Lud i Aram. Sinovi Aramovi bijahu Uc, Hul, Geter i Mešek¹. (18) Arpakšadu se rodi sin Šelah, a Šela-

hu Eber. (19) Dva su se sina Eberu rodila: jednom je ime bilo Peleg², jer se za njegova života zemlja razdijelila, a bratu njegovu Joktan. (20) Joktanu se rodiše sinovi: Almodad, Šelef, Hacarmavet, Jerah, (21) Hadoram, Uzal, Diklah, (22) Ebal³, Abimael, Šeba, (23) Ofir, Havilah i Jobab; svi su oni sinovi Joktanovi.

(24) Šem, Arpakšad, Šelah, (25) Eber, Peleg, Reu, (26) Serug, Nahor, Terah, (27) Abram, to jest Abraham. (28) Sinovi Abrahamovi: Izak i Jišmael. (29) Ovo su njihova rodoslovlja: Jišmaelov prvjenac Nebajot, zatim Kedar, Adbeel, Mibsam, (30) Mišma, Dumah, Masa, Hadad, Tema, (31) Jetur, Nafis i Kedemah; to su sinovi Jišmaelovi. (32) Sinovi Kture, prilježnice Abrahamove; ona rodi: Zimrana, Jokšana, Medana, Midjana, Išbaka i Šuaha. A sinovi Jokšanovi: Šeba i Dedan. (33) Sinovi Midjanovi bijahu Efah, Efer, Hanok, Abida i Eldaah. Svi oni bijahu Keturini potomci.
 (34) Abrahamu se rodi Izak. Sinovi Izakovi: Ezav i Israil. (35) Sinovi Ezavovi: Elifaz, Reuel, Jeuš, Ja-

² Peleg znači *razdijeliti*.

³ U nekim hebrejskim rukopisima стоји *Obal*.

¹ U nekim rukopisima стоји *Maš* (v. Postanak 10:23).

lam i Korah. (36) Sinovi Elifazovi: Teman, Omar, Cefo, Gatam, Kenaz i (s Timnom) Amalek. (37) Sinovi Reuelovi: Nahat, Zerah, Šamah i Mizah. (38) Sinovi Seirovi: Lotan, Šobal, Cibeon, Anah, Dišon, Ecer i Dišan. (39) Sinovi Lotanovi: Hori i Homam: a Timna bijaše Lotanova sestra. (40) Sinovi Šobalovi: Alvan⁴, Manahat, Ebal, Šefo i Onam. A sinovi Cibeonovi: Ajah i Anah. (41) Anahov sin bijaše Dišon. A sinovi Dišonovi: Hemdan, Ešban, Itran i Keran. (42) Sinovi Ecerovi: Bilhan, Zaavan i Akan. Sinovi Dišanovi: Uc i Aran.

(43) Ovo su kraljevi koji su vladali u zemlji edomskoj prije negoli je ijedan kralj od sinova Israilovih zavladao: Bela je bio sin Beorov, a njegov se grad zvao Dinhaba. (44) Kad umrije Bela, na prijestolju ga naslijedi Jobab, sin Zeraha iz Bocre. (45) Kad umrije Jobab, na prijestolju ga naslijedi Hušam iz zemlje temanske. (46) Kad umrije Hušam, na prijestolju ga naslijedi Hadad, sin Bedadov, koji porazi Midjance na polju Moapskome; a njegov se grad zvao Avit. (47) Kad umrije Hadad, na prijestolju ga naslijedi Samlah iz Masreke. (48) Kad umrije Samlah, na prijestolju ga naslijedi Šaul iz Rehobota na Rijeci⁵. (49) Kad umrije Šaul, na prijestolju ga naslijedi Baal-Hanan, sin Akborov. (50) Kad umrije Baal-Hanan, na prijestolju ga naslijedi Hadad; a njegov se grad zvao Pau. Ženi mu bijaše ime Mehetabela; bila je kći Matrede, kćeri Mezahaba. (51) Potom umrije Hadad.

A edomski poglavari bijahu: poglavar Timna, poglavar Alvah, poglavar Jetet, (52) poglavar Oholibama, poglavar Elah, poglavar Pinon, (53) poglavar Kenaz, poglavar Teman, poglavar Mibcar, (54) poglavar Magdiel i poglavar Iram. To bijahu poglavari edomski.

Potomci Jehudini

2 Ovo su sinovi Israilovi: Ruben, Šimon, Levi, Jehuda, Isakar, Zebulun, (2) Dan, Jozef, Benjamin, Naftali, Gad i Ašer.

(3) Sinovi Jehudini: Er, Onan i Šelah; njih mu je trojicu rodila Kanaanka Bat-Šua. A Er, prvjenac Jehudin, u očima Jahvinim pokvaren bješe, te ga on pogubi. (4) Njegova nevjesta Tamara rodila mu Pereca i Zeraha. Jehuda u svemu imaše pet sinova.

(5) Sinovi Perecovici: Hecron i Hamul. (6) Sinovi Zerahovi: Zimri, Etan, Heman, Kalkol i Darda⁶ – u svemu peterica. (7) Karmijev sin: Akar, koji Israelu doneće nevolju kršeći zabranu. (8) Etanov sin: Azarjah.

(9) A sinovi Hecronovi koji mu se rodiše: Jerahmeel, Ram i Kelubaj⁷. (10) Ramu se rodi Aminadab, a Aminadabu se rodi Nahšon, poglavatar sinova Jehudinih; (11) Nahšonu se rodi Salma, Salmi se rodi Boaz, (12) Boazu se rodi Obed, a Obedu se rodi Jišaj; (13) a Jišaju se rodiše: prvjenac njegov Eliab, onda drugi Abinadab, treći Šimea, (14) četvrти Netanel, peti Radaj, (15) šesti Ocem, sedmi David, (16) i sestre njihove: Ceruja i Abigajila. A trojica Cerujinih sinova: Abišaj, Joab i Asahel. (17) Abigajila rodi Amasu, a Amasin je otac bio Jišmaelovac Jeter.

(18) A Hecronov je sin Caleb imao sinove sa ženom Azubom i s Jeriotom; a ovo su bili njezini sinovi: Ješer, Šobab i Ardon. (19) Kad umrije Azuba, Caleb se oženi Efratom, koja mu rodi Hura. (20) Huru se rodi Uri, a Uriju se rodi Becalel.

(21) Poslije Hecron leže s kćerkom Makira, oca Gileadova, kojom se oženio kad mu je bilo šezdeset godina; i ona mu rodi Seguba. (22) Segubu se rodi Jair, koji je imao dvadeset i tri grada u zemlji gileadskoj. (23) Ali Gešur i Aram uzeše od njih gradeve Jairove, s Kenatom i selima njegovim, šezdeset gradova. Sve su to bili sinovi Makira, oca Gileadova. (24) Kad umrije Hecron u Caleb-Efrati, Abija, žena Hecronova, rodi mu Ašhura, oca Tekoina.

(25) A sinovi Jerahmeela, prvjenca Hecronova:

prvjenac Ram, pa Bunah, Oren, Ocem i Ahijah.

(26) Jerahmeel je imao još jednu ženu kojoj je bilo ime Atara; ona je bila Onamova majka. (27) Sinovi Rama, prvjenca Jerahmeelova, bijahu Maac, Jamin i Eker. (28) Onamovi sinovi bijahu Šamaj i Jada. A Šamajevi sinovi: Nadab i Abišur. (29) Abišurovoj ženi bijaše ime Abihajila, i ona mu rodila Ahbana i Molida. (30) Sinovi Nadabovi: Seled i Apajim; a Seled umrije bez djece. (31) Apajimov sin: Jiši. A Jišijev sin: Šešan. A Šešanov sin: Ahlaj. (32) Sinovi Jade, brata Šamajeva: Jeter i Jonatan; a Jeter umrije bez djece. (33) Jonatanovi sinovi: Pelet i Zaza. To su bili Jerahmeelovi sinovi.

⁴ U nekim je rukopisima *Alvan* (v. Postanak 36:23), a u većini je *Alian*.

⁵ Tj. Eufratu.

⁶ U nekim je hebrejskim rukopisima *Darda* (v. Kraljevi I 4:31). Većina hebrejskih rukopisa ima *Dara*.

⁷ Tj. Caleb.

(34) A Šešan ne imaše sinova, nego kćeri. Šešan je imao jednog slугу Egipćanina koji se zvao Jarha. (35) Šešan dade svoju kćer za ženu svome slugi Jarhi, i ona mu rodi Ataja. (36) Ataju se rodi Natan, a Natanu se rodi Zabad, (37) a Zabadu se rodi Eflal, a Eflalu se rodi Obed, (38) a Obedu se rodi Jehu, a Jehuu se rodi Azarjah, (39) a Azarjahu se rodi Helec, a Helecu se rodi Eleasah, (40) a Eleasahu se rodi Sismaj, a Sismaju se rodi Šalum, (41) a Šalumu se rodi Jekamija, a Jekamiji se rodi Elišama.

(42) A sinovi Kaleba, brata Jerahmeelova: prvjencac mu Meša, koji je bio Zifov otac; i njegov sin bijaše Marešah, otac Hebronov. (43) Hebronovi sinovi: Korah, Tapuah, Rekem i Šema. (44) Šemi se rodi Raham, otac Jorkeamov; a Rekemu se rodi Šamaj. (45) Šamajev sin bio je Maon, a Maon je bio Betcurov otac. (46) Efa, Kalebova prilježnica, rodila je Harana, Mocu i Gazeza; a Haran je bio otac Gazezov. (47) Sinovi Jahdajevi: Regem, Jotan, Gešan, Pelet, Efah i Šaaf. (48) Maaka, prilježnica Kalebova, rodila je Šebera i Tirhanaha. (49) Još je rodila Šaafa, oca Madmanahova, Ševu, oca Makbenahova i oca Gibeina; a Kalebova je kći bila Aksa. (50) To su bili sinovi Kalebovi.

Sinovi Hura, prvjencac Efratahova: Šobal, otac Kiryat-Jearimov, (51) Salma, otac Betlehemov, i Haref, otac Bet-Gaderov. (52) Šobal, otac Kiryat-Jearimov, imao je sinove: Haroeha, polovicu Manahaćana, (53) i porodice kiryatjearimske: Jitrane, Pućane, Šumaćane i Mišrane; od njih su potekli Coraćani i Eštaoljani. (54) Sinovi Salmini: Betlehem i Netofaćani, Atrot-Bet-Joab i polovica Manahaćana, Corani. (55) Porodice pisara koje su živjele u Jabecu: Tiraćani, Šimeaćani i Sukaćani. To su Kenijci koji su potekli od Hamata, oca kuće Rekabove.

Potomci Davidovi

3 A ovo bijahu sinovi Davidovi koji mu se rodiše u Hebronusu: prvjencac Amnon od Jizreelke Ahinoame, drugi Daniel od Karmelanke Abigajile, (2) treći Abšalom, sin Maake, kćeri Talmaja, kralja gešurskoga, četvrti Adonija, sin Hagitin, (3) peti Šefatija od Abitale, i šesti Jitream od njegove žene Egle. (4) Šesterica mu se rodiše u Hebronusu; a onđe je on vladao sedam godina i šest mjeseci. A u Jerusalemu je vladao trideset i tri godine. (5) Ovi mu se rodiše u Jerusalemu: Šimijah, Šobab, Natan i Solomon – četverica – od Bat-Šue, kćeri Amielove;

(6) i Jibhar, Elišama, Elifelet, (7) Nogah, Nefeg, Jafija, (8) Elišama, Elijahada i Elifelet – deveterica – (9) sve sinovi Davidovi, povrh sinova od prilježnica; a Tamara bijaše njihova sestra.

(10) A Solomonov je sin bio Rehabam, a njegov sin Abijah, njegov sin Asa, njegov sin Jehošafat, (11) njegov sin Joram, njegov sin Ahazjah, njegov sin Joaš, (12) njegov sin Amacjah, negov sin Azarjah, njegov sin Jotam, (13) njegov sin Ahaz, njegov sin Hezekija, njegov sin Manaše, (14) njegov sin Amon, njegov sin Jošiah. (15) Jošijahovi sinovi: prvjencac Johanan, drugi Jehojakim, treći Cidkijah, četvrti Šalum. (16) Jehojakimovi sinovi: sin njegov Jekonija, sin njegov Cidkijah. (17) Sinovi Jekonije, sužnja: sin mu Šealtiel, (18) Malkiram, Pedajah, Šenacar, Jekamija, Hošama i Nedabija. (19) Pedajahovi sinovi: Zerubabel i Šimij. A sinovi Zerubabelovi: Mešulam i Hananjah – a Šelomita im bijaše sestra – (20) i Hašubah, Ohel, Berekjah, Hasadjah i Jušab-Hesed – peterica. (21) Sinovi Hananjahovi: Pelatjah i Jišajah, sinovi Refajahovi, sinovi Aranovi, sinovi Obadjahovi i sinovi Šekanjahovi. (22) Potomci Šekanjahovi: Šemajah i sinovi Šemajahovi: Hatuš, Jigal, Barijah, Nearjah i Šafat – šesterica. (23) Sinovi Nearjahovi: Elioenaj, Hizkijah i Azrikam – trojica. (24) Sinovi Elioenajevi: Hodavjah, Elijašib, Pelajah, Akub, Johanan, Delajah i Anani – sedmerica.

Plemena na jugu

4 Sinovi Jehudini: Perec, Hecron, Karmi, Hur i Šobal. (2) Reajahu, sinu Šobalovu, rodi se Jahat, a Jahatu se rodiše Ahumaj i Lahad. To bijahu rodovi Coraćana. (3) Ovo su sinovi od oca Etama: Jizreel, Jišma i Jidbaš; a sestri njihovo bilo je ime Hacelelonija. (4) Penuel je bio Gedorov otac, a Ezer otac Hušahov. To bijahu sinovi Hura, prvjencac Efratahova, oca Betlehemova. (5) Ašur, otac Tekoe, imao je dvije žene, Helu i Naaru. (6) Naara mu rodi Ahuzama, Hefera, Temenija i Haahaštarija. To bijahu sinovi Naarini. (7) Sinovi Helini: Ceret, Ichar⁸ i Etnan. (8) Kozu se rodiše Anub i Cobebah, i porodice Aharhela, sina Harumova. (9) Jabec bijaše časniji od braće svoje, i majka mu je nadjenula ime govoreći: "Jer sam ga u muci rodila."⁹ (10) I Jabec zavapi Bogu Israilovu i reče: "Oh, kad bi me

⁸ U nekim rukopisima stoji Cohar.

⁹ Jabec na hebrejskom znači muka, trpljenje.

ti uistinu blagoslovio i proširio među moju, i kad bi ruka tvoja uza me bila, i kad bi me ti od zla sačuvala, pa da me ne zaboli!" I Bog mu dade ono što je tražio.

(11) Kelubu, bratu Šuhahovom, rodi se Mehir, kojem se rodi Ešton. (12) Eštonu se rodiše Bet-Rafa, Paseah i Tehinah, otac Ir-Nahaša. To su Rekini ljudi.

(13) A sinovi Kenazovi: Otnijel i Serajah. A sinovi Otnijelovi: Hatat i Meonotaj¹⁰. (14) Meonotaju se rodi Ofrah, a Serajahu se rodi Joab, otac Ge-Harašima¹¹, jer oni bijahu majstori. (15) Sinovi Kaleba, sina Jefuneova: Iru, Elah i Naam; a Elahov je sin bio Kenaz.

(16) Sinovi Jehalelelovi: Zif, Zifah, Tirija i Asarel.

(17) Sinovi Ezrahovi: Jeter, Mered, Efer i Jalon. – A to su sinovi Bitije, kćeri faraonove, koju Mered uze za ženu; i ona zanese te rodi Mirjamu, Šamaja i Jišbahu, oca Eštemoina. (18) Njegova žena Jehudinka rodi Jereda, oca Gedorova, i Hebera, oca Sokova, i Jekutijela, oca Zanoahova. (19) Sinovi žene Hodijine, sestre Nahamove: Dalijah¹², otac Keile Garmijca i Eštemoa Maakaćanin. (20) Sinovi Šimonovi: Amnon i Rina, Benhanan i Tilon. A sinovi Jišijevi: Zohet i Ben-Zohet. (21) Sinovi Šelaha, sina Jehudina: Er, otac Lekahov, i Laadah, otac Marešahov, i porodice kuće lanara u Bet-Ašbei, (22) i Jokim, ljudi iz Kozebe, Joaš, Saraf, koji su se oženili Moapkama i vratili u Lehem¹³. A to su zapisi stari.

(23) To su bili lončari a živjeli su u Netajimu i Gederi; oni su ondje živjeli kod kralja i radili za nj.

(24) Sinovi Šimonovi: Nemuel, Jamin, Jarib, Zeerah i Šaul; (25) njegov sin bio je Šalum, njegov sin Mibsam, a njegov sin Mišma. (26) Mišmini sinovi: njegov sin Hamuel, njegov sin Zakur i njegov sin Šimij. (27) A Šimij je imao šesnaest sinova i šest kćeri, ali njegova braća nisu imala mnogo sinova, niti se sva porodica njihova množila kao sinovi Jehudini. (28) Živjeli su u Beeršebi, Moladi i Hacar-Šalu, (29) u Bilhi, Ecemu, Toladu, (30) Betuelu, Hormi, Ciklagu, (31) u Bet-Markabotu, Hacar-Susimu, Bet-Biriju i Šaarajimu. To bijahu njihovi gradovi do vladavine Davidove. (32) Njihova su na-

selja bila: Etam i Ajin, Rimon, Token i Ašan – pet gradova – (33) i sva sela njihova oko tih gradova sve do Baala¹⁴. To su bila njihova naselja; i oni su imali svoje rodoslovje.

(34) Mešobab i Jamlek i Jošah, sin Amacjahov, (35) i Joel i Jehu, sin Jošibjaha, sina Serajaha, sina Asijela, (36) i Elijoenaj, Jaakoba, Ješohaja, Asajah, Adijel, Jesimiel, Benayah, (37) Ziza, sin Šifija, sina Alona, sina Jedajaha, sina Šimrija, sina Šemajaha – (38) ovi, poimence spomenuti, bijahu poglavari rodova svojih, i njihove se porodice silno umnožiše. (39) Oni su otišli na ulaz u Gedon, na istočnu stranu doline, da traže pašu stadima svojim. (40) Našli su obilnu i dobru pašu, a zemlja je bila prostrana i tiha i mirna, jer su ondje prije živjeli Hamovci. (41) Ovi, poimence pribilježeni, dodoše u danima jehudinskoga kralja Hezekije i navališe na čadore njihove i Meunijce koji se ondje zatekoše, i potpuno ih zatriješe do dana današnjega, i nastaniše se na mjesto njihovo, jer je ondje bilo paše za stada njihova. (42) Od njih, od sinova Šimonovih, pet stotina ljudi krenu na goru Seirsku, na čelu s Pelatijom, Nearijom, Refajahom i Uzielom, sinovi-ma Jišijevim. (43) Oni poubjajaše ostale Amalečane koji su bili umakli i naseliše se ondje do dana današnjega.

Plemena s onu stranu Jordana

5 Sinovi Rubena, prvjenca Israilova – jer on bijaše prvjenac, ali je oskvruuo postelju očevu, pa je zato njegovo prvjeništvo dato sinovima Israilova sina Jozefa, tako da on nije upisan u rodoslovje prema prvjeništvu; (2) iako je Jehuda prevladao braću svoju, i od njega je potekao poglavar, ipak je prvjeništvo pripalo Jozefu – (3) sinovi Rubena, prvjenca Israilova: Hanok, Palu, Hecron i Karmi. (4) Sinovi Joelovi: njegov sin Šemajah, njegov sin Gog, njegov sin Šimij, (5) njegov sin Mikah, njegov sin Reajah, njegov sin Baal, (6) njegov sin Beerah, kojeg je Tilgat-Pilneser, kralj asirski, odveo u izgnanstvo; on je bio poglavar Rubenovaca. (7) Njegova braća¹⁵, po porodicama, u rodoslovju naraštaja svojih: poglavar Jejel, pa Zekarija (8) i Bela, sin Azaza, sina Šemina, sina Jelova, koji je živio u Aroeru pa sve do Neba i Baal-

¹⁰ Ovako je u grčkim rukopisima; u hebrejskim nema riječi *i Meonotaj*.

¹¹ Tj. stanovnika doline majstora.

¹² Tako je u grčkim rukopisima; hebrejski tekst nema ime *Dalija*.

¹³ Ili ...koji su vladali u Moabu, i Jašubi-Lehem.

¹⁴ U hebrejskim rukopisima стоји *Baala*, а у неким grčkim *Balata*.

¹⁵ Tj. rođaci.

-Meona. (9) Prema istoku, oni su bili zauzeli zemlju sve do ulaza u pustinju od rijeke Eufrata, jer stoka se njihova bješe umnožila u zemlji gileadskoj. (10) Za Šaulovih dana oni su vodili rat s Hagarincima, koji su popadali od ruke njihove, tako da su oni zauzeli čadore njihove širom sve zemlje istočno od Gileada.

(11) A sinovi su Gadovi živjeli naspram njih u zemlji bašanskoj sve do Salke. (12) Joel je bio poglavac, pa drugi Šafan, pa Janaj i Šafat u Bašanu. (13) Njihovi su rođaci, po porodicama: Mihael, Mešulam, Šeba, Joraj, Jakan, Zija i Eber – sedmerica. (14) To su sinovi Abihajila, sina Hurija, sina Jaroaha, sina Gileada, sina Mihaela, sina Ješšaja, sina Jahdona, sina Buzova; (15) Ahi, sin Abdijela, sina Gunijeva, bio je glava porodice njihove. (16) Živjeli su u Gileadu, u Bašanu i naseljima njegovim, i po svim pašnjacima šaronskim sve do krajeva njihovih. (17) Svi su oni bili upisani u rodoslovja u danima Jotama, kralja jehudinskog, i danima Jarobama, kralja israelskog.

(18) Sinova Rubenovih i Gadovaca i polovine plemena Manašeova, junaka, ljudi koji su nosili štit i mač i strijeljali lukom i bili vještici boju, bilo je četrdeset četiri hiljade sedam stotina i šezdeset ratnika. (19) Ratovali su protiv Hagarianaca, Jetura, Nafiša i Nodaba. (20) Oni su bili potpomognuti protiv njih, te su im Hagrijanci i svi koji bijahu s njima bili u ruke predani; jer oni su u boju zavapili Bogu, i on im je uslišio molitve jer su se uzdali u njega. (21) Oni su im oteli stoku: njihovih pedeset hiljada deva, dvije stotine i pedeset hiljada ovaca, dvije hiljade magaraca, i odveli su u sužanjstvo stotinu hiljada ljudi. (22) Ta mnogi su pali pobijeni, jer je taj rat bio od Boga. I naselili su se na mjesto njihovo do progona.

(23) Sinovi polovine plemena Manašeova živjeli su u toj zemlji; od Bašana do Baal-Hermona i Šenira i gore Hermonske mnogo ih je bilo. (24) Ovo su bili poglavari porodica njihovih: Efer, Jiši, Elijel, Azrijel, Jeremija, Hodavija i Juhdijel, junaci silni, ljudi čuveni, poglavari porodica svojih.

(25) Ali oni bijahu nevjerni Bogu očevoj svojih, i odadoše se razvratu s bogovima naroda zemlje te što ih je Bog pred njima bio uništio. (26) Zato je Bog Israfilov potaknuo duh Pula, kralja asirskoga, duh Tiglat-Pilnesera, kralja asirskoga, pa ih je on odveo u progonstvo – Rubenovce, Gadovce i polovicu plemena Manašeova; odvede ih u Halah,

Habor, Haru i na rijeku Gozansku do dana današnjegca.

Levijevci i njihova staništa

6 ¹⁶ Sinovi Levijevi: Geršon¹⁷, Kehat i Merari. (2) Sinovi Kehatovi: Amram, Ichar, Hebron i Uzijel. (3) Amramova djeca: Aron, Mojsije i Mirjama. A sinovi Aronovi: Nadab, Abihu, Eleazar i Itamar. (4) Eleazaru se rodi Pinhas, a Pinhasu se rodi Abišua, (5) a Abišui se rodi Buki, a Bukiju se rodi Uzi, (6) a Uziju se rodi Zerahja, a Zerahji se rodi Merajot, (7) Merajotu se rodi Amarjah, a Amarjahu se rodi Ahitub, (8) a Ahitubu se rodi Cadok, a Cadoku se rodi Ahimaac, (9) a Ahimaacu se rodi Azarjah, a Azarjahu se rodi Johanan, (10) a Johananu se rodi Azarjah – on je služio kao svećenik u hramu što ga je Solomon sagradio u Jerusalemu – (11) a Azarjahu se rodi Amarjah, a Amarjahu se rodi Ahitub, (12) a Ahitubu se rodi Cadok, a Cadoku se rodi Šalum, (13) a Šalumu se rodi Hilkijah, a Hilkijahu se rodi Azarjah, (14) a Azarjahu se rodi Serajah, a Serajahu se rodi Jehocadak; (15) a Jehocadak je otišao kad je Jahve rukom Nabukodonosorovom odveo u progonstvo Jehudu i Jerusalem.

¹⁸(16) Sinovi Levijevi: Geršon, Kehat i Merari. (17) Ovo su imena Geršonovih sinova: Libni i Šimij. (18) Sinovi Kehatovi: Amram, Ichar, Hebron i Uzijel. (19) Sinovi Merarijevi: Mahli i Muši. A ovo su rodovi Levijevaca po kućama očevoj svojih. (20) Od Geršona: njegov sin Libni, njegov sin Juhat, njegov sin Zimah, (21) njegov sin Joah, njegov sin Ido, njegov sin Zerah, njegov sin Jeateraj. (22) Sinovi Kehatovi: njegov sin Aminadab, njegov sin Korah, njegov sin Asir, (23) njegov sin Elkanah, njegov sin Ebjasaf, njegov sin Asir, (24) njegov sin Tahat, njegov sin Urijel, njegov sin Uzijah i njegov sin Šaul. (25) Sinovi Elkanahovi: Amasaj i Ahimot; (26) njegov sin Elkanah, njegov sin Cofaj, njegov sin Nahat; (27) njegov sin Eliab, njegov sin Jeroham, njegov sin Elkanah i njegov sin Samuel¹⁹. (28) Sinovi Samuelovi: prvjenac Joel²⁰ i drugi Abi-

¹⁶ U hebrejskom tekstu 5:27, i dalje do kraja pasusa.

¹⁷ Na nekim mjestima (npr. u 23:15) стоји *Geršom*.

¹⁸ U hebrejskom tekstu 6:1.

¹⁹ Neki grčki rukopisi imaju i *njegov sin Samuel*. Hebrejski tekst nema ovih riječi.

²⁰ Grčki i sirjački rukopisi imaju *Joel* (v. također 6:33 i Samuel I 8:2). Hebrejski tekst nema ovo ime.

jah. (29) Sinovi Merarijevi: Mahli, njegov sin Libni, njegov sin Šimij, njegov sin Uzah, (30) njegov sin Šima, njegov sin Hagijah, njegov sin Asajah.

(31) A ovo su oni koje je David postavio da vode brigu o pjesmi u kući Jahvinoj pošto je kovčeg on-dje otpočinuo. (32) Oni su vršili službu pjevajući pred obitavalištem, čadorom sastanka, dok Solomon nije sagradio kuću Jahvinu u Jerusalemu; i oni su vršili službu svoju po redoslijedu svome. (33) Ovo su oni što su služili sa sinovima svojim: od sinova Kehatovaca: pjevač Heman, sin Joela, sina Samuela, (34) sina Elkanaha, sina Jeroham-a, sina Elijela, sina Toaha, (35) sina Cufa, sina Elkanaha, sina Mahata, sina Amasaje, (36) sina Elkanaha, sina Joela, sina Azarjaha, sina Cefanje, (37) sina Tahata, sina Asira, sina Ebjasafa, sina Koraha, (38) sina Ichara, sina Kehata, sina Levija, sina Israilova. (39) Hemanov brat Asaf stajao je s njegove desne strane, baš Asaf, sin Berekjaha, sina Šime, (40) sina Mihaela, sina Baasejaha, sina Mal-kijaha, (41) sina Etnija, sina Zeraha, sina Adajaha, (42) sina Etana, sina Zimaha, sina Šimija, (43) sina Jahata, sina Geršona, sina Levijeva. (44) S lijeve strane bijahu njihovi rođaci, sinovi Merarijevi: Etan, sin Kišija, sina Abdija, sina Maluka, (45) sina Hašabije, sina Amacjaha, sina Hilkijaha, (46) sina Amcija, sina Banija, sina Šemera, (47) sina Mahlija, sina Mušija, sina Merarija, sina Levijeva. (48) Njihovi rođaci levijevci bijahu postavljeni za svu službu u obitavalištu, kući Božijoj.

(49) Ali Aron i sinovi njegovi prinosili su žrtve na žrtveniku za žrtve paljenice i na žrtveniku za tamjan, obavljajući sav posao na mjestu nadasve svetom, da učine okajanje za Israil, prema svemu što Mojsije, sluga Božiji, bješe zapovjedio. (50) Ovo su sinovi Aronovi: njegov sin Eleazar, njegov sin Pinhas, njegov sin Abišua, (51) njegov sin Buki, njegov sin Uzi, njegov sin Zerahja, (52) njegov sin Merajot, njegov sin Amarjah, njegov sin Ahitub, (53) njegov sin Cadok, njegov sin Ahimaac.

(54) A ovo su naselja njihova prema taborima njihovim u međama njihovim. Sinovima Aronovim od porodica Kehatovih – jer na njih je pao prvi žrijeb – (55) njima dadoše Hebron u zemlji jehudinskoj i pašnjake oko njega; (56) ali gradska polja i sela dadoše Kalebu, sinu Jefuneovu. (57) Sinovi-ma Aronovim dadoše gradove utočišta: Hebron, Libnu s pašnjacima, Jatir, Eštemou s pašnjacima, (58) Hilen s pašnjacima, Debir s pašnjacima, (59)

Ašan s pašnjacima i Bet-Šemeš s pašnjacima; (60) a od plemena Benjaminova: Gebu s pašnjacima, Alemet s pašnjacima i Anatot s pašnjacima. Svih gradova njihovih, po rodovima njihovim, bijaše trinaest.

(61) Onda je ostalim sinovima Kehatovim žrije-bom dodijeljeno deset gradova od plemenskoga roda, od polovine plemena, polovine Manašeа.

(62) Sinovima Geršonovim, po rodovima njihovim, dodijeljeno je trinaest gradova u Bašanu od plemena Isakarova i od plemena Ašerova i od plemena Naftalijeva i od plemena Manašeova.

(63) Sinovima Merarijevim dodijeljeno je žrije-bom dvanaest gradova, po rodovima njihovim, od plemena Rubenova, plemena Gadova i plemena Zebulunova. (64) Tako sinovi Israilovi dadoše levijevcima te gradove s pašnjacima. (65) Od plemena sinova Jehudinih, plemena sinova Šimonovih i plemena sinova Benjamnovih žrijebom su dali ove gradove koji su poimence spomenuti.

(66) A neki od rođova sinova Kehatovih dobili su gradove za svoje područje od plemena Efrajimova. (67) Dali su im gradove utočišta: Šekem u brdovitome kraju Efrajimovu s pašnjacima, a tako i Gezer s pašnjacima, (68) Jokmeam s pašnjacima, Bet-Horon s pašnjacima, (69) Ajalon s pašnjaci-ma i Gat-Rimon s pašnjacima; (70) a od polovine plemena Manašeova: Aner s pašnjacima i Bileam s pašnjacima – ostalim rođovima sinova Kehatovih.

(71) Sinovima Geršonovim od roda polovine plemena Manašeova dodijeljeni su: Golan u Bašanu s pašnjacima i Aštarot s pašnjacima; (72) i od plemena Isakarova: Kedeš s pašnjacima, Daberat s pašnjacima, (73) Ramot s pašnjacima i Anem s pašnjacima; (74) i od plemena Ašerova: Mašal s pašnjacima, Abdon s pašnjacima, (75) Hukok s pašnjacima i Rehob s pašnjacima; (76) i od plemena Naftalijeva: Kedeš u Galileji s pašnjacima, Hamon s pašnjacima i Kirjatajim s pašnjacima.

(77) Ostalim levijevcima, sinovima Merarijevim, od plemena Zebulunova dodijeljeni su: Rimono s pašnjacima, Tabor s pašnjacima; (78) i s onu stranu Jordana u Jerihonu, s istočne strane Jordana, dati su im, od plemena Rubenova: Becer u pustinji, s pašnjacima, Jahca s pašnjacima, (79) Kedemot s pašnjacima i Mefaat s pašnjacima; (80) i od plemena Gadova: Ramot u Gileadu s pašnjacima, Mahanajim s pašnjacima, (81) Hešbon s pašnjacima i Jazer s pašnjacima.

Plemena na sjeveru

7 Sinovi Isakarovi – njih četverica: Tola, Puah, Jašub i Šimron. (2) Sinovi Tolini: Uzi, Refajah, Jerijel, Jahmaj, Jibsam i Samuel, glave porodica svojih. Tolinci po naraštajima svojim bijahu junaci veliki; u danima Davidovim bilo ih je dvadeset i dvije hiljade i šest stotina. (3) Uzijev sin: Jizrahija. A Jizrahijini sinovi: Mihael, Obadija, Joel i Jišijah; sva peterica poglavari. (4) S njima je, po naraštajima njihovim, prema porodicama njihovim, bilo trideset i šest hiljada ljudi u vojnim četama za rat, jer su imali mnogo žena i sinova. (5) Njihovih rođaka među svim plemenima Isakarovim što bijahu veliki junaci, popisani po rodoslovju, bijaše osamdeset i sedam hiljada u svemu.

(6) Sinovi Benjaminovi – njih trojica: Bela, Beker i Jedael. (7) Sinova Belinih bijaše pet: Ecbon, Uzi, Uzijel, Jerimot i Iri; oni bijahu glave porodica, veliki junaci, i bilo ih je dvadeset i dvije hiljade i trideset četverica popisanih po rodoslovju. (8) Sinovi Bekerovi: Zemirah, Joaš, Eliezer, Elijoenaj, Omri, Jeremot, Abijah, Anatot i Alemet. Sve su to bili sinovi Bekerovi. (9) Oni su popisani po rodoslovju, prema naraštajima svojim, glave porodica svojih, dvadeset hiljada i dvije stotine junaka silnih. (10) Sin Jedaelov: Bilhan. A sinovi Bilhanovi: Jeuš, Benjamin, Ehud, Kenaanah, Zetan, Taršiš i Ahišahar. (11) Sve su to bili sinovi Jedaelovi, po glavama porodica svojih, sedamnaest hiljada i dvije stotine junaka silnih što bijahu spremni s vojskom u rat poći. (12) Šupim i Hupim – sinovi Irovi; Hušim bijaše Aherov²¹ sin.

(13) Sinovi Naftalijevi: Jahciel, Guni, Jecer i Šalum, sinovi Bilhini.

(14) Sinovi Manašeovi: Asrijel, koga je rodila Aramejka, prilježnica njegova; ona je rodila Makira, oca Gileadova. (15) Makir oženi Hupima i Šupima, a sestri njegovoj bijaše ime Maaka. Drugome bijaše ime Celofehad, i Celofehad imadaše kćeri. (16) Maaka, žena Makirova, rodila je sina i nadjenula mu ime Pereš; njegovu je bratu bilo ime Šereš, a sinovi njegovi bijahu Ulam i Rakem. (17) Sin Ulamov: Bedan. To bijahu sinovi Gileada, sina Makira, sina Manašeova. (18) Njegova sestra Hamoleketa rodila je Išhoda, Abiezera i Mahlaha. (19) Sinovi Šemidini bijahu: Ahjan, Šekem, Likhi i Aniam.

(20) Sinovi Efrajimovi: Šutelah i njegov sin Bered, njegov sin Tahat, njegov sin Eleadah, njegov sin Tahat, (21) njegov sin Zabad, njegov sin Šutelah, i Ezer i Elead, koje ubiše Gačani što se rodiše u zemlji, jer siđoše da im otmu stoku. (22) Njihov otac Efrajim tugovao je mnogo dana, a rođaci su mu dolazili da ga utješe. (23) Onda on uđe k ženi svojoj, te ona zanese i rodi sina, a on mu nadjenu ime Berijah²², jer mu kuću bijaše snašla nesreća. (24) Kći mu je bila Šeera, koja je sagradila Donji i Gornji Bet-Horon, a i Uzen-Šeru. (25) Refah mu je bio sin, a i Rešef, njegov sin Telah, njegov sin Tahan, (26) njegov sin Ladan, njegov sin Amihud, njegov sin Elišama, (27) njegov sin Nun i njegov sin Ješua.

(28) Njihovi posjedi i naselja bili su Betel i naselja njegova, i Naaran s istoka, i sa zapada Gezer i naselja njegova, i Šekem s naseljima svojim sve do Aje i naselja njezinih, (29) i duž međa sinova Manašeovih, Bet-Šean i naselja njegova, Taanak i naselja njegova, Megido i naselja njegova i Dor i naselja njegova. U njima su živjeli sinovi Jozefa, sina Israilova.

(30) Sinovi Ašerovi: Imna, Išva, Išvi i Berijah, a sestra njihova Sera. (31) Sinovi Berijahovi: Heber i Malkijel, koji bješe Birzajitov otac. (32) Heberu se rodiše Jaflet, Šomer²³ i Hotam, i sestra im Šua. (33) Sinovi Jafletovi: Pasak, Bimhal i Ašvat. To bijahu sinovi Jafletovi. (34) Sinovi Šemerovi: Ahi, Rohgah, Hubah i Aram. (35) Sinovi brata njegova Helema: Cofah, Imna, Šeleš i Amal. (36) Sinovi Cofahovi: Suah, Harnefer, Šual, Beri, Imrah, (37) Becer, Hod, Šama, Šilšah, Itran i Beera. (38) Sinovi Jeterovi: Jefune, Pispah i Ara. (39) Sinovi Ulini: Arah, Haniel i Ricja. (40) Svi oni bijahu sinovi Ašerovi, glave porodica, probrani i silni junaci, poglavari među vladarima. A njih je, ljudi popisanih po rodoslovju za službu ratnu, bilo dvadeset i šest hiljada.

Potomci Benjaminovi

8 Rodiše se Benjaminu: prvjenac njegov Bela, drugi Ašbel, treći Aharah, (2) četvrti Nohah i peti Rafa. (3) Belini sinovi bijahu: Adar²⁴, Gera, Abihud²⁵, (4) Abišua, Naaman, Ahoah, (5) Gera,

²² Berijah znači nesreća.

²³ U 7:34 – Šemer.

²⁴ U Postanku 46:21 i u Popisu 26:40 – Ard.

²⁵ Abihud ili otac Ehudov (v. 8:6).

Šefufan i Huram. (6) Ovo su sinovi Ehudovi, to su glave porodica stanovnika Gebe, i njih su prognali u Manahat, dakle: (7) Naaman, Ahijah i Gera – on ih je odveo u progonstvo, i njemu su se rodili Uza i Ahihud. (8) Šaharajimu se rodiše djeca na polju Moapskome, nakon što otpusti Hušimu i Baaru, žene svoje. (9) Od njegove žene Hodeše rodiše mu se: Jobab, Cibja, Meša, Malkam, (10) Jeuc, Sakja i Mirmah; to su bili njegovi sinovi, porodični glavari. (11) Od Hušime mu se rodiše: Abitub i Elpaal. (12) Sinovi Elpaalovi bijahu: Eber, Mišam i Šemed, koji je sagradio Ono i Lod s naseljima okolnim; (13) i Berijah i Šema, koji bijahu porodični glavari stanovnika Ajalona i koji natjeraše u bijeg stanovnike Gata; (14) a Ahjo, Šašak, Jeremot, (15) Zebadija, Arad, Eder, (16) Mihael, Išpah i Joha – sinovi Berijahovi. (17) Zebadija, Mešulam, Hizki, Heber, (18) Išmeraj, Izlijah i Jobab – sinovi Elpaalovi. (19) Jakim, Zikri, Zabdi, (20) Elijenaj, Cileta, Elijel, (21) Adajah, Berajah i Šimrat – sinovi Šimijevi. (22) Išpan, Eber, Elijel, (23) Abdon, Zikri, Hanan, (24) Hananija, Elam, Antotija, (25) Ifdejah i Penuel – sinovi Šašakovi. (26) Šamšeraj, Šeharija, Atalija, (27) Jaarešija, Elijah i Zikri – sinovi Jerohamovi. (28) To bijahu glave porodica po naraštajima svojim, glavari koji su živjeli u Jerusalemu.

(29) A u Gibeonu je živio Jejel²⁶, otac Gibeona, a žena mu se zvala Maaka; (30) a sin njegov prvjenac: Abdon, pa Cur, Kiš, Baal, Ner²⁷, Nadab, (31) Gedor, Ahjo, Zeker (32) i Miklot, kome se rodi Šimea. A i oni su živjeli kod rođaka svojih u Jerusalemu, uz rođake svoje. (33) Nuru se rodi Kiš, a Kišu se rodi Šaul, a Šaulu se rodiše Jonatan, Malki-Šua, Abinadab i Ešbaal. (34) Jonatanov sin: Merib-Baal, a Merib-Baal se rodi Mikah. (35) Mikahovi sinovi: Piton, Melek, Tarea i Ahaz. (36) Ahazu se rodi Jehoada, a Jehoadi se rodiše Alemet, Azmavet i Zimri, a Zimriju se rodi Moca. (37) Moci se rodi Bineas; njegov sin bješe Rafa, njegov sin Eleasa, a njegov sin Acel. (38) Acel je imao šest sinova kojima su bila imena: Azrikam, Bokeru²⁸, Jišmael, Šearija, Obadija i Hanan; sve to bijahu sinovi Acelovi. (39) Sinovi brata njegova Ešeka: njegov prvjenac Ulam, drugi Jeuš i treći Elifelet. (40) Sinovi Ula-

movi bijahu veliki junaci, strijelci, i imađahu mnogo sinova i unuka: stotinu i pedeset. Svi su oni bili od sinova Benjaminovih.

Stanovnici Jerusalema

9 Tako je sav Israil upisan po rodoslovljima; i eto, oni su popisani u Knjizi kraljeva israel-skih. A Jehudinci su bili prognani u Babilon zbog nevjere svoje.

(2) Prvi koji su živjeli na posjedima svojim u gradovima svojim bili su neki Israилci, svećenici, levijevci i hramski poslužitelji. (3) Neki od sinova Je-hudinih, sinova Benjaminovih i sinova Efrajimovih i Manašeovih živjeli su u Jerusalemu: (4) Utaj, sin Amihuda, sina Omrija, sina Imrija, sina Banija, od sinova Pereca, sina Jehudina; (5) od Šilonaca: prvjenac Asajah i sinovi njegovi; (6) od sinova Ze-rahovih: Jeuel i rođaci njihovi, njih šest stotina i devedeset; (7) od sinova Benjaminovih: Salu, sin Mešulama, sina Hodavije, sina Hasenuina, (8) i Ibnejah, sin Jerohamov, i Elah, sin Uzija, sina Mirkijeva, i Mešulam, sin Šefatije, sina Reuela, sina Ibnijahova; (9) i rođaci njihovi po naraštajima svojim: njih devet stotina i pedeset šest. Svi su oni bili porodični glavari prema kućama očeva svojih. (10) Od svećenika: Jedajah, Jehojarib, Jakin (11) i Azarjah, sin Hilkijaha, sina Mešulama, sina Cadoka, sina Merajota, sina Ahitubova, predstojnik kuće Božje; (12) i Adajah, sin Jerohama, sina Pašhura, sina Malkijahova, i Maasaj, sin Adijela, sina Jahzeraha, sina Mešulama, sina Mešilemita, sina Imerova; (13) i rođaci njihovi, glavari porodični: hiljadu sedam stotina i šezdeset ljudi vrlo sposobnih za službu u kući Jahvinoj.

(14) Od levijevaca: Šemajah, sin Hašuba, sina Azrikama, sina Hašabije, od sinova Merarijevih; (15) i Bakbakar, Hereš, Galal i Matanija, sin Mike, sina Zikrija, sina Asafova, (16) i Obadija, sin Šemajaha, sina Galala, sina Jedutunova, i Berekija, sin Ase, sina Elkannahova, koji je živio u selima netofatskim.

(17) A vratari: Šalum, Akub, Talmon, Ahiman i rođaci njihovi – poglavar Šalum (18) dosad je bio postavljen na kraljevskim vratima na istoku. To su bili vratari za tabor sinova Levijevih. (19) Šalum, sin Kore, sina Ebjasafa, sina Korahova, i rođaci njegovi iz kuće oca njegova, Korahovci, bijahu odgovorni za službu čuvanja pragova čadora, a očevi njihovi bijahu odgovorni za čuvanje ulaza u tabor

²⁶ Neki grčki rukopisi imaju *Jejel* (v. 9:35). Hebrejski tekst nema to ime.

²⁷ Neki grčki rukopisi imaju *Ner* (v. 8:33, 9:36). Hebrejski tekst nema to ime.

²⁸ Azrikam, Bokeru – ili *njegov prvjenac Azrikam*.

Jahvin. (20) Prije im je gospodar bio Eleazarov sin Pinhas, i Jahve je bio s njim. (21) Mešelemjin sin Zekarija bijaše vratar na ulazu u čador sastanka. (22) Svih njih koji su bili izabrani da budu vratarji na pragovima bilo je dvije stotine i dvanaest. Oni su bili upisani po rodoslovju u selima svojim, oni koje su David i vidovnjak Samuel postavili u službu povjerljivu. (23) Tako su oni i sinovi njihovi čuvali stražu na kapijama kuće Jahvine, kuće čadara. (24) Vratari su bili na četiri strane: na istoku, zapadu, sjeveru i jugu. (25) Rođaci njihovi po selima morali su dolaziti s vremena na vrijeme, svakih sedam dana, da budu s njima; (26) jer četiri glavna vratara, koji su bili levijevci, bili su u službi povjerljivoj i nadzirali su odaje i riznice u kući Božijoj. (27) Noćivali su oko kuće Božije, jer im je bila povjerena straža, i bili su zaduženi da je otvaraju svako jutro.

(28) A neki su od njih bili zaduženi za posude za službu, i oni su ga prebrojavali kad je unošeno i kad je iznošeno. (29) Neki su od njih isto tako bili postavljeni da vode brigu o pokućstvu i svim predmetima u svetištu i o finom brašnu i vinu i ulju i tamjanu i mirodijama. (30) Neki od sinova svećeničkih miješali su mirodije. (31) Matitija, jedan od levijevaca, koji bježe prvenac Šaluma Korahovca, vodio je brigu o onome što se peče u tavama. (32) Neki rođaci njihovi od sinova Kehatovaca bili su zaduženi da za svaku subotu pripreme hljeb što se iznosi.

(33) A to su bili i pjevači, glave porodica levijevskih, koji su živjeli u odajama hramskim, oslobođeni druge službe, jer su svojim poslom bili zaposleni dan i noć. (34) To su bile glave porodica levijevskih prema naraštajima svojim, glavari koji su živjeli u Jerusalemu.

Rodoslovље Šaulovo i njegovi potomci

(35) U Gibeonu je živio Jeijel, otac Gibeona, a žena mu se zvala Maaka, (36) a sin njegov prvenac: Abdon, pa Cur, Kiš, Baal, Ner, Nadab, (37) Gedor, Ahjo, Zekarija i Miklot. (38) Miklotu se rodi Šimeam. A i oni su živjeli kod rođaka svojih u Jerusalemu, uz rođake svoje. (39) Neru se rodi Kiš, a Kišu se rodi Šaul, a Šaulu se rodiše Jonatan, Malki-Šua, Abinadab i Ešbaal. (40) Jonatanov sin: Merib-Baal, a Merib-Baal se rodi Mikah. (41) Mikahovi sinovi: Piton, Melek, Tahrea i Ahaz. (42) Ahazu se rodi Jadah, a Jadahu se rodiše Alemet, Azmavet i

Zimri; a Zimriju se rodi Moca. (43) Moci se rodi Binea; njegov je sin bio Refajah, njegov sin Eleasah, a njegov sin Acel. (44) Acel je imao šest sinova kojima su bila imena: Azrikam, Bokeru, Jišmael, Šearija, Obadija i Hanan. To bijahu sinovi Acelovi.

Smrt Šaula i sinova njegovih

10 Potukoše se Filistinci s Israelom, te Israelci pobjegoše pred Filistincima i padahu pobjjeni na gori Gilboi. (2) Filistinci stisnuše Šaula i sinove njegove i ubiše Jonatana, Abinadaba i Malki-Šuu, sinove Šaulove. (3) Boj se ražesti oko Šaula, te ga sustigoše strijelci i raniše ga. (4) Tad Šaul reče štitonoši svome: "Izvuci mač svoj pa me njime probodi, inače će ovi neobrezani doći i narugati mi se." Ali njegov štitonoš ne htjede to učiniti, jer se bješe silno uplašio. Zato Šaul uze mač svoj i baci se na nj. (5) Kad štitonoša vidje da je Šaul mrtav, i on pade na mač svoj te umrije. (6) Tako Šaul umrije sa svoja tri sina, i svi iz kuće njegove umriješe zajedno.

(7) Kad svi Israelci koji bijahu u dolini vidješe da su oni pobjegli i da su Šaul i sinovi njegovi mrtvi, napustiše gradove svoje i pobjegoše; onda Filistinci dođoše i nastaniše se u njima.

(8) Desi se sutradan, kad Filistinci dođoše da oplačkaju pobijene, da nađoše Šaula i sinove njegove koji bijahu pali na gori Gilboi. (9) I svukoše ga te mu uzeše glavu i oružje te poslaše glasnike širom zemlje filistinske da pronesu dobru vijest kumirima njihovim i narodu. (10) Njegovo oružje metnuše u hram bogova svojih, a glavu mu postaviše u hramu Dagonovu. (11) Kad sav Jabeš-Gilead ču što su sve Filistinci učinili Šaulu, (12) svi se hrabri ljudi podigoše i uzeše tijelo Šaulovo i tijela sinova njegovih te ih odniješe u Jabeš, i pokopaše im kosti pod velikim drvetom u Jabešu, i postiše sedam dana.

(13) Tako Šaul umrije zbog nevjere svoje, što bijaše nevjeran Jahvi, zbog riječi Jahvine, koje se nije držao, a i zato što je pitao za savjet posrednika, (14) a nije pitao Jahvu. Zato ga je on ubio i predao kraljevstvo Davidu, sinu Jišajevu.

David – kralj nad svim Israelom

11 Onda se sav Israel sabra Davidu u Hebron i reče: "Gle, mi smo tvoja kost i tvoje meso. (2) Prije, još dok je Šaul bio kralj, predvodio si Israel u boju. I Jahve, Bog tvoj, tebi je rekao: Ti ćeš

biti pastir mome narodu Israilu, i ti ćeš biti vladar nad narodom mojim Israilom.” (3) Tako sve starješine Israilove dodoše kralju u Hebron, i David s njima sklopi savez u Hebroru pred Jahvom; onda oni pomazaše Davida za kralja nad Israilom, onako kako Jahve bijaše obrekao po Samuelu.

Jerusalem – stolni grad

(4) Potom David i sav Israil otiđoše u Jerusalem – to jest Jebus – a Jebusejci, stanovnici te zemlje, bijahu ondje. (5) Stanovnici Jebusa rekoše Davidu: “Ovamo ne možeš ući.” Ali David zauze utvrdu Cion – to jest grad Davidov.

(6) David bješe rekao: “Ko prvi obori Jebusejca bit će poglavari i zapovjednik.” Prvi se pope Cerujin sin Joab i postade poglavari. (7) David se onda nastani u toj utvrdi; zato su se prozvali gradom Davidovim. (8) On podiže grad svuda naokolo, od Mila pa sve do kraja okolnoga; a Joab obnovi ostatak grada. (9) David je sve više i više jačao, jer je Jahve, [Bog] nad vojskama, bio s njim.

Davidovi junaci

(10) A ovo su poglavari junaka što ih je David imao, koji su mu zajedno sa svim Israilem pružali jaku potporu u kraljevstvu njegovu, da ga učine kraljem, prema riječi Jahvinoj o Israile. (11) Ovo je popis junaka koje je David imao: Jašobeam, sin jednog Hakmonijevca, poglavari nad tridesetericom²⁹; on je udario svojim kopljem na tri stotine i odjednom ih pobio.

(12) Iza njega bio je Eleazar, sin Dode Ahošanina, jedan od trojice junaka. (13) On je bio s Davidom u Pas-Damimu³⁰ kad su se tamo Filistinci bili okupili za boj, a ondje bijaše komad zemlje pun jećma; i narod pobježe pred Filistincima. (14) Oni stadoše nasred tog komada zemlje i branjahu ga, i ubiju-hu Filistince; i Jahve ih velikom pobedom izbavi. (15) Trojica od trideseterice poglavara siđoše Davidu do stijene, u pećinu Adulamsku, dok je četa filistinska taborovala u Refajimskoj dolini. (16) David je tada bio u utvrdi svojoj, a filistinska je posada bila u Betlehemu. (17) David zaželje vode i reče: “O, kad bi mi neko donio vode iz bunara kod

betlehemske kapije da se napijem!” (18) Tako se ona trojica probiše kroz filistinski tabor i zahvatiše vode iz bunara kod betlehemske kapije, uzeše je i odnesoše Davidu. Ali David je ne htjede popiti, nego je proli Jahvi³¹ (19) i reče: “Daleko od mene bilo da to učinim pred Bogom svojim. Zar da pijem krv ljudi koji su opasnosti izložili živote svoje? Ta oni su je, izlažući živote svoje pogibelji, donijeli.” Zato je David ne htjede popiti. To su ta trojica junaka učinila.

(20) Abišaj, brat Joabov, bijaše poglavari trideseterice³². On zamahnu kopljem svojim na tri stotine ljudi i pobi ih; i proslavi se kao trideseterica. (21) Od trideseterice drugoga čina on je bio najugledniji³³, zato je postao njihov zapovjednik, ali nije dostigao prvu trojicu.

(22) Jehojadin sin Benajaha, sin junaka iz Kabceela, koji je činio junaka djela, ubio je dva sina Arie-la iz Moaba. On je još jednoga snježnog dana sišao i ubio lava u jami. (23) Ubio je i nekog Egipćanina, čovjeka stasita, pet aršina³⁴ visoka. U ruci tog Egipćanina bilo je kopljje kao tkalačko vratilo, ali je on sišao k njemu s toljagom i istrgnuo Egipćaninu kopljje iz ruke te ga ubio njegovim vlastitim kopljem. (24) To je učinio Jehojadin sin Benajaha, i proslavio se kao i ona trojica junaka. (25) On je bio cijenjen među tridesetericama, ali nije dostigao onu trojicu. I David ga postavi nad stražu svoju.

(26) A junaci vojski bijahu: Joabov brat Asahel, Elhanan sin Dode iz Betlehema, (27) Šamot iz Harora, Helec iz Pelona, (28) Ira, sin Ikeša iz Tekoe, Abi-ezer iz Anatota, (29) Sibekaj iz Huše, Ilaj iz Ahoha, (30) Maharaj iz Netofe, Heled sin Baanaha iz Netofe, (31) Itaj sin Ribaja iz Gibee sinova Benjamini-nih, Benajah iz Piratona, (32) Huraj od Gaaških potoka, Abiel iz Arbe, (33) Aznavet iz Baharuma, Eljahba iz Šaalbona, (34) sinovi Hašema iz Gizona, Jonatan sin Šageje iz Harara, (35) Ahijam sin Sakara iz Harara, Urov sin Elifal, (36) Hefer iz Mekere, Ahija iz Pelona, (37) Hecro iz Karmela, Ecbajev sin Naaraj, (38) Natanov brat Joel, Hagrijev sin Mibhar, (39) Celek iz Amona, Naharaj iz Beerota, štitonoša Ceruijina sina Jouba, (40) Ira iz Jatira, Gareb

²⁹ Tj. kao žrtvu ljevanicu.

³⁰ Tako je u sirjačkim rukopisima stoji *tridesetericom*, a u nekim grčkim *trojicom*.

³¹ Up. Samuel II 23:19. U hebrejskim tekstovima ...on je bio ugledniji od dvojice.

³⁴ Pet aršina – 2,3 metra.

²⁹ U hebrejskim rukopisima stoji *tridesetericom*, a u nekim grčkim *trojicom*.

³⁰ Pas-Damim – također poznat kao *Efez-Damim* (Samuel I 17:1).

iz Jatira, (41) Hitijac Urija, Ahlajev sin Zabad, (42) Adina sin Šize Rubenovca, poglavar Rubenovaca, i s njim trideseterica, (43) Maakahov sin Hanan i Jošafat iz Mitana, (44) Uzija iz Aštore, Šama i Jejel, sinovi Hotama, iz Aroera, (45) Šimrijev sin Jediael i brat mu Joha, iz Tiza, (46) Elijel iz Mahave, El-naamovi sinovi Jeribaj i Jošavija, Jitmah iz Moaba, (47) Elijel, Obed i Jaasijel iz Mecobe.

Davidovi pomagači u Ciklagu

12 A evo onih što dođoše Davidu u Ciklag, dok se on još uklanjao od Šaula, sina Kiševa; i oni su bili među junacima koji su mu pomagali u ratu. (2) Bili su opremljeni lukovima, i desnicom su i ljevicom umjeli zavitlati kamenje i odapeti strijele iz luka; bili su Šaulovi rođaci po Benjaminu. (3) Ahiezer bijaše poglavar, pa Joaš, sinovi Šemajaha Gibeanca; i Jezijel i Pelet, sinovi Azmavetovi, i Berakah i Jehu Anatoćanin, (4) i Išmajah Gibeonac, junak među tridesetericom i nad tridesetericom,³⁵ onda Jeremija, Jahazijel, Johanan, Jozabad Gederoćanin,³⁶ (5) Eluzaj, Jerimot, Bealija, Šemarija, Šefatija Harufejac, (6) Elkanah, Išijah, Azarel, Joezer, Jašobeam, Korahinjani, (7) i Joelja i Zebadija, sinovi Jerohamu iz Gedora.

(8) Od Gadovaca prijeđoše Davidu u utvrdnu u pustinji silni junaci, ljudi obućeni za boj, koji su umjeli sa štitom i kopljem, i kojima su lica bila kao lica lavova, i koji su bili brzi kao gazele po gorama. (9) Prvi bješe Ezer, Obadija drugi, Eliab treći, (10) Mišmanah četvrti, Jeremija peti, (11) Ataj šesti, Elijel sedmi, (12) Johanan osmi, Elzabad deveti, (13) Jeremija deseti, Makbanaj jedanaesti. (14) Ovi sinovi Gadovi bijahu zapovjednici vojni; onaj što je bio najmanji bio je nad stotinom, a najveći nad hiljadom. (15) To su oni koji prijeđoše Jordan prvoga mjeseca kad se on izlio po svim obalama svojim i koji su natjerali u bijeg sve one u dolinama, i na istok i na zapad.

(16) Potom neki od sinova Benjaminovih i Jehudinih dodoše Davidu u utvrdnu. (17) David im izide u susret i reče im: "Ako mi dolazite u miru da mi pomognete, moje će se srce ujediniti s vama; ali ako ste došli da me izdate protivnicima mojim – a na rukama mojim nema nepravde – neka Bog očeva naših vidi i odluci."

(18) Tad Duh obuze Amasaja, koji bijaše poglavar trideseterici, i on reče:

"Mi smo twoji, o Davide,
i s tobom, o sine Jišajev!
Mir, mir s tobom,
i mir s onim ko ti pomaže;
uistinu, Bog tvoj tebi pomaže!"

Tad ih David primi i postavi ih za zapovjednike četa.

(19) I od Manašea neki prebjegoše Davidu kad je on trebao krenuti s Filistincima u boj na Šaula. Ali oni im ne pomogoše jer su ga filistinski gospodari nakon savjetovanja otpustili govoreći: "Mogao bi prebjegići gospodaru svome Šaulu, pa bismo to glavom platili." (20) Dok je on išao u Ciklag, prebjegoše mu od Manaše: Adnah, Jozabad, Jediael, Michael, Jozabad, Elihu i Ciletaj, zapovjednici hiljada koji su pripadali Manašeu. (21) Oni su pomagali Davidu protiv četa razbojničkih jer svи bijahu silni junaci, i bijahu zapovjednici vojni. (22) Iz dana u dan ljudi su dolazili Davidu da mu pomognu sve dok se ne sakupi silna vojska poput vojske Božije.

Pomagači okupljeni u Hebronu

(23) A evo broja ljudi opremljenih za rat koji su došli Davidu u Hebron da na nj prenesu kraljevstvo Šaulovo po riječi Jahvinoj. (24) Jehudinih sinova koji su nosili štit i kopljje bijaše šest hiljada i osam stotina opremljenih za boj. (25) Od sinova Šimonovih, silnih junaka, spremnih za boj, sedam hiljada i sto. (26) Od sinova Levijevih četiri hiljade i šest stotina. (27) Jehojada bijaše poglavar kuće Aronove, a s njim je bilo tri hiljade i sedam stotina; (28) a i Cadok, mlad i silan junak, i iz kuće oca njegova dvadeset i dva zapovjednika. (29) Od sinova Benjaminovih, rođaka Šaulovih, tri hiljade; jer najveći dio njih dotad je ostao vjeran kući Šaulovoj. (30) Od sinova Efrajimovih dvadeset hiljada i osam stotina, junaka silnih, ljudi na glasu u porodicama svojim. (31) Od polovine plemena Manaševa osamnaest hiljada onih što bijahu poimence određeni da dođu i postave Davida za kralja. (32) Od sinova Isakarović, ljudi koji su razumjeli vrijeme i koji su znali šta Israel treba činiti, poglavara njihovih dvije stotine; i svи su rođaci njihovi bili pod njihovom zapovijedi. (33) Od Zebuluna je bilo pedeset hiljada onih koji su išli u vojsku, koji su se mogli postrojiti u bojni sastav sa svakovrsnim oružjem za boj i koji su pomagali Davidu puna

³⁵ U hebrejskom tekstu (5).

³⁶ U hebrejskom tekstu (6) i tako dalje.

srca. (34) Od Naftalija hiljadu zapovjednika, i s njima trideset i sedam hiljada sa štitom i kopljem.

(35) Od Danovaca koji su se mogli postrojiti u sastav bojni dvadeset osam hiljada i šest stotina. (36) Od Ašera četrdeset hiljada onih koji su išli u vojsku da se postroje u sastav bojni. (37) S onu stranu Jordana, od Rubenovaca i Gadovaca i polovine plemena Manašeova, stotinu i dvadeset hiljada sa svakovrsnim oružjem za boj.

(38) Svi oni, budući ratnici koji se mogahu postrojiti u sastav bojni, dođoše u Hebron čista srca da postave Davida za kralja nad svim Israилom. I svi su ostali Israelci bili kao jedan da učine Davida kraljem. (39) Bili su ondje tri dana s Davidom, jedući i pijući, jer su im to rođaci njihovi bili pripremili. (40) I još oni koji im bijahu blizu, sve do Isakara i Zebuluna i Naftalija, donosili su hranu na magarcima, devama, mazgama i volovima: mnogo kolača od brašna, kolača od smokava i suhogra grožđa, vina, ulja, volova i brava. U Israилu uistinu bijaše veselje.

Prenošenje kovčega saveza iz Kiryat-Jearima

13 Potom se David posavjetova sa zapovjednicima hiljada i stotina, baš sa svakim vodom. (2) David reče svem zboru Israилovu: "Ako vam se dobrim čini i ako je to od Jahve, Boga našega, hajde da pošaljemo glasnike posvuda rođacima našim po svoj zemlji Israilevoj, a i svećenicima i levijevcima koji su s njima u gradovima njihovim s pašnjacima, da se sastanu s nama; (3) i hajde da vratimo sebi kovčeg Boga našega, jer ga nismo tražili za Šaulovih dana." (4) Tad sav zbor reče da će tako učiniti, jer to bješe pravo u očima svega naroda.

(5) Tako David okupi sav Israile, od Šihora egipatskoga pa do ulaza u Hamat, da bi donio kovčeg Božiji iz Kiryat-Jearima. (6) David i sav Israile popeše se u Baalu, u Kiryat-Jearim, koji pripada Jehudi, da odande donesu kovčeg Boga, Jahve, koji je ustoličen nad kerubinima, kovčeg što nosi Ime³⁷. (7) Oni povezoše kovčeg Božiji iz Abinadabove kuće na novim kolima, a Uzah i Ahjo³⁸ upravljuju kolima. (8) David i sav Israile iz sve su snage slavili

pred Jahvom, uz pjesmu i lire, harfe, defove, činele i trube.

(9) Kad su došli do Kidonova gumna, Uzah pruži ruku da pridrži kovčeg jer ga volovi umalo ne prevališe. (10) Jahvina srdžba planu na Uzaha, te ga on ubi jer je pružio ruku ka kovčegu; i on umrije ondje pred Bogom. (11) David se tad naljuti, jer Jahvin gnjev izbi na Uzaha, i on to mjesto nazva Perec-Uzah³⁹, kako se i dan-danas zove. (12) David se uplaši Boga toga dana i reče: "Kako će donijeti sebi kovčeg Božiji?" (13) Zato David ne poneše kovčeg Božiji sa sobom u grad Davidov, nego ga skloni u kuću Obed-Edoma Gatijsca. (14) Tako kovčeg Božiji ostade tri mjeseca kod porodice Obed-Edoma u kući njegovoj; i Jahve blagoslovio porodicu Obed-Edoma i sve što je imao.

Davidov dvor i porodica njegova

14 Tirski kralj Hiram posla glasnike Davidu s kedrovinom, zidarima i tesarima da mu sagrade dvor. (2) I David spozna da ga je Jahve potvrdio za kralja nad Israilem, i da je kraljevstvo njegovo uistinu uzdignuto zarad naroda njegova Israile.

(3) Potom David uze još žena u Jerusalemu, te mu se rodi još sinova i kćeri. (4) Evo imena djece koja mu se rodiše u Jerusalemu: Šamua, Šobab, Natan, Solomon, (5) Jibhar, Elišua, Elpelet, (6) Nogah, Nefeg, Jafija, (7) Elišama, Beeljada i Elifelet.

Pobjeda nad Filistincima

(8) Kad su Filistinci čuli da je David pomazan za kralja nad svim Israilem, svi se oni popeše da ga traže; a David će za to, pa izđe na njih. (9) I Filistinci bijahu došli te provalili u dolinu Refaimsku.

(10) Tad David upita Boga: "Hoću li poći gore na Filistince? Hoćeš li ih ti meni u ruke predati?" A Jahve mu reče: "Idi gore, jer će ih ja tebi u ruke predati."

(11) Tako oni dođoše u Baal-Peracim, i David ih ondje potuće; i reče David: "Bog je prodro kroz neprijatelje moje rukom mojom kao što voda prodire." Zato su to mjesto nazvali Baal-Peracim⁴⁰. (12) Ostavili su ondje bogove svoje, a David naredi da ih spale.

³⁷ Misli se na tetragram YHWH čije čitanje nije poznato, niti je dopušteno da se izgovori.

³⁸ Ahjo – ili njegov brat.

³⁹ Tj. provala Uzahova.

⁴⁰ Tj. gospodar prodora.

(13) Ali Filistinci opet provališe u dolinu. (14) Zato David opet upita Boga, a Bog mu reče: "Ne idi ravno gore, nego ih okruži pa navali na njih ispred balzamovih stabala. (15) Kad čuješ topot koraka po vrhovima stabala balzamovih, izdi u boj, jer će tada Bog izići pred tobom da udari na filistinsku vojsku." (16) David učini baš onako kako mu Bog bješe zapovjedio, i oni pobiše filistinsku vojsku od Gibeona pa sve do Gezera. (17) Tad se slava Davida proširi po svim zemljama; i svim narodima Jahve uli strah od njega.

Kovčeg saveza u Jerusalemu

15 David sagrađi sebi kuće u gradu Davidovu; i on pripremi mjesto za kovčeg Božiji i razape čador za njega. (2) Onda David reče: "Niko osim levijevaca ne smije nositi kovčeg Božiji, jer Jahve je njih izabrao da nose kovčeg Božiji i da mu služe dovjeka." (3) I David okupi sav Israil u Jerusalemu da donese kovčeg Božiji na njegovo mjesto koje on bijaše za nj pripremio. (4) David okupi si-nove Aronove i levijevce: (5) od sinova Kohatovih: poglavara Urijela i stotinu i dvadesetericu njegovih rođaka; (6) od sinova Merarijevih: poglavara Asajaha i dvije stotine i dvadesetericu njegovih rođaka; (7) od sinova Geršonovih: poglavara Joele i stotinu i tridesetericu njegovih rođaka; (8) od sinova Elicafanovih: poglavara Šemajaha i dvije stotine njegovih rođaka; (9) od sinova Hebronovih: poglavara Elijela i osamdesetericu njegovih rođaka; (10) od sinova Uzijelovih: poglavara Aminadaba i stotinu dvanaestericu njegovih rođaka. (11) Onda David pozva svećenike Cadoka i Abiataru, i levijevce Urijela, Asajaha, Joele, Šemajaha, Elijela i Aminadaba, (12) i reče im: "Vi ste glave porodica levijevskih; posvetite sebe i rođake svoje da prenesete gore kovčeg Jahve, Boga Israïlova, na mjesto koje sam za nj pripremio. (13) Zato što ga prvi put niste nosili vi, Jahve, Bog naš, izljo je srdžbu svoju na nas, jer ga nismo pitali kako da to uradimo prema propisu." (14) Tako se svećenici i levijevci posvetiše da odnesu gore kovčeg Jahve, Boga Israïlova. (15) Sinovi levijevaca ponesoše kovčeg Božiji na ramenima svojim, na motkama, onako kako Mojsije bješe zapovjedio po riječi Jahvinoj. (16) Onda David reče poglavarima levijevaca da odrede rođake svoje za pjevače da pjevaju pjesme radosnice uz pratnju svirala, harfi, lira i glasnih činela. (17) Tako levijevci odrediše Joelova sina He-

mana, a od rođaka njegovih Berekijina sina Asafa; i od rođaka njegovih sinova Merarijevih Kušajahova sina Etana, (18) i s njima rođake njegove drugoga reda: Zekariju, Jaazijela⁴¹, Šemiramota, Jehijela, Unija, Eliaba, Benajaha, Maasejaha, Matitiju, Elifelehua, Miknejaha, Obed-Edoma i Jejela, vratare. (19) Tako su pjevači Heman, Asaf i Etan bili određeni da gromko udaraju tučanim činelima; (20) a Zekarija, Azijel, Šemiramot, Jehijel, Uni, Eliab, Maasejah i Benajah u harfe sa zvucima tankim; (21) a Matitija, Elifelehu, Miknejah, Obed-Edom, Jejel i Azazija u lire sa zvucima dubljim. (22) Kenanija, poglavar levijevaca, predvodio je pjevanje; davao je upute kako da se pjeva jer je bio vješt. (23) Berekija i Elkanah bili su vratari kod kovčega. (24) Šebanija, Jošafat, Netanel, Amasaj, Zekarija, Benajah i Eliezer, svećenici, puhalo su u trube pred kovčegom Božnjim. Obed-Edom i Jehijah bili su isto tako vratari kod kovčega.

(25) Tako je David sa starješinama israelskim i zapovjednicima nad hiljadama s veseljem išao da iz Obed-Edomove kuće odnese gore kovčeg saveza Jahvina. (26) Kako je Bog pomagao levijevcima koji su nosili kovčeg saveza Jahvina, oni žrtvovaše sedam junaca i sedam ovnova. (27) A David bješe odjenut u ogrtac od prepredena lana, kao i svi levijevci koji su nosili kovčeg, i pjevači i Kenanija, koji je s pjevačima predvodio pjevanje. David je nosio i lanenu tuniku. (28) Tako je sav Israil nosio gore kovčeg saveza Jahvina kličući, i uz zvuk roga, uz trube, uz glasne činele, uz harfe i lire.

(29) Desilo se, kad je kovčeg saveza Jahvina ulazio u Davidov grad, da Šaulova kći Mikala pogleda s prozora te ugleda kralja Davida kako skače i igra, i ona ga prezre u srcu svome.

Čador za kovčeg

16 Unesoše kovčeg Božiji i postaviše ga u čador koji za nj bješe razapeo David; i prinesoše pred Bogom žrtve paljenice i žrtve sudioništva. (2) Pošto prinese žrtve paljenice i žrtve sudioništva, David blagoslovni narod u ime Jahve. (3) Svakome u Israili, i mušku i žensku, svima podijeli po jedan hlepčić, jedan kolač od hurmi i jedan kolač od suhog grožđa.

⁴¹ Tri hebrejska rukopisa i grčki imaju Zekariju, Jaazijela. Većina hebrejskih rukopisa ima Zekariju, Bena, Jaazijela (ili: Zekariju, sina Jaazijela).

(4) On postavi neke levijevce da služe pred kovčegom Jahvinim, da slave i zahvaljuju i veličaju Jahvu, Boga Israilova: (5) poglavara Asafa, i drugoga do njega Zekariju, pa Jaazijelu⁴², Šemiramota, Jehijela, Matitiju, Eliaba, Benajaha, Obed-Edoma i Jejela, sa sviralima, harfama i lirama; i Asaf je udarao glasnim činelima, (6) a svećenici Benayah i Jahazijel neprestano su puhalni u trube pred kovčegom saveza Božjeg.

(7) Onda toga dana David prvo odredi Asafa i njegove rođake da se zahvale Jahvi.

Psalam zahvale

(8) O, zahvalite Jahvi, dozivate ime njegovo; obznanjujte djela njegova među narodima.

(9) Pjevajte mu, pjevajte mu hvale; zborite o svim čudesima njegovim.

(10) Dičite se svetim imenom njegovim; neka se raduje srce onih što traže Jahvu.

(11) Tražite Jahvu i snagu njegovu; tražite lice njegovo neprestano.

(12) Sjetite se čudesa njegovih koje je učinio, njegovih čuda i sudova što ih je izustio,

(13) o sjeme Israila, sluge njegova, sinovi Jakovljevi, izabranici njegovi!

(14) On je Jahve, Bog naš; sudovi su njegovi po zemlji svoj.

(15) Sjećajte se uvijek saveza njegova,

riječi koju je zapovjedio hiljadi naraštaja,

(16) saveza koji je sklopio s Abrahamom,

i njegove prisege Izaku.

(17) On ga je potvrdio kao propis Jakovu, kao savez vječni Israilu,

(18) govoreći: "Tebi ču dati zemlju kanaansku, kao dio baštine tvoje."

(19) Kad ih je bilo samo malo, vrlo malo, i kad bijahu došlaci u njoj,

(20) i lutahu od naroda do naroda,

od jednog do drugoga kraljevstva,

(21) on nikom ne dopusti da ih tlači,

i radi njih ukori kraljeve i reče:

(22) "Ne dirajte u pomazanike moje, i ne činite nažao prorocima mojim."

(23) Pjevaj Jahvi, zemljo sva;

objavljujte dobre vijesti o spasenju njegovu iz dana u dan.

(24) Kazujte o slavi njegovoj među poganimi,

o čudesima njegovim među svim narodima.

(25) Jer velik je Jahve, i nadasve dostojan hvale; njega se treba bojati više od svih bogova.

(26) Jer svi su bogovi naroda ništavni, a Jahve je nebesa stvorio.

(27) Sjaj i veličanstvo pred njim su, snaga i radost u njegovu su obitavalištu.

(28) Pripisujte Jahvi, o porodice naroda, pripisujte Jahvi slavu i snagu.

(29) Pripisujte Jahvi slavu dostoju imena njegova; prinesite žrtvu i dolazite pred njega.

Klanjajte se Jahvi u sjaju njegove svetosti.

(30) Dršci pred njim, zemljo sva; uistinu, svijet je učvršćen, pomaknuti se neće.

(31) Neka se nebesa raduju, i zemlja neka se veseli; i neka oni govore među narodima: "Jahve vlada."

(32) Neka more huči, i sve što je u njemu; neka polja kliču, i sve što je na njima.

(33) Tad će drveće šumsko pjevati od radosti pred Jahvom;

jer on dolazi da sudi zemlji.

(34) O, zahvaljujte Jahvi jer je on dobar, jer je vječna ljubav njegova.

(35) Onda recite: "Spasi nas, o Bože, Spasitelju naš, i saberi nas, i izbavi nas od naroda, da zahvaljujemo tvom imenu svetom, i dičimo se slavom tvojom.

(36) Blagoslovjen bio Jahve, Bog Israилov, odvijeka pa dovijeka."

Tada sav narod reče: "Amen!", i stade hvaliti Jahvu.

Klanjanje pred kovčegom

(37) Tako David ostavi Asafa i rođake njegove ondje pred kovčegom saveza Jahvina da neprestano služe pred kovčegom koliko je posao svakog dana zahtijevao; (38) i Obed-Edoma sa šezdeset i osmericom rođaka njegovih; Obed-Edoma, sina Jedutunova, i Hosaha, kao vratare. (39) On ostavi svećenika Cadeka i rođake njegove svećenike pred obitavalištem Jahvinim na uzvisini u Gibeonu (40) da na žrtveniku za žrtve paljenice neprestano prinose Jahvi žrtve paljenice jutrom i večeri, baš sve onako kako je zapisano u zakonu Jahvinu što ga je on zapovjedio Israилu. (41) S njima bijahu Heman i Jedutun i ostali koji bijahu izabrani, koji bijahu poimence određeni, da zahvaljuju Jahvi, jer je vječna ljubav njegova. (42) I s njima bijahu Heman i Jedutun da glasno trube, sviraju u činele i druga svirala Bogu na čast, a Jedutunovi sinovi da budu na kapiji.

⁴² Hebrejski *Jejela*. Up. 15:18.

(43) Potom se sav narod raziđe, svako kući svojoj, a David se vrati da blagoslovi ukućane svoje.

Božiji savez s Davidom

17 Desi se, kad se David useli u dvor svoj, da on reče proroku Natanu: "Ja, evo, boravim u kući od kedrovine, a kovčeg je saveza Jahvina pod zavjesama." (2) Natan tad reče Davidu: "Čini što ti je god na srcu, jer Bog je s tobom."

(3) Iste se noći desi da riječ Božija dođe Natanu: (4) "Idi i kaži slugi mome Davidu: Ovako veli Jahve: 'Nemoj mi graditi kuću da u njoj obitavam; (5) ja nisam obitavao u kući još od dana kad sam izveo Israila iz Egipta pa do dana današnjega, nego sam išao od čadara do čadara i od jednoga do drugog obitavališta. (6) Posvuda sam hodio sa svim sinovima Israilovim, pa jesam li progovorio riječ nekom od voda Israilovih kojima sam zapovjedio da budu pastiri narodu mome, rekavši: Zašto mi niste sagradili kuću od kedrovine?' (7) Zato sad ovako kaži slugi mome Davidu: Ovako veli Jahve nad vojskama: 'Ja sam te doveo s pašnjaka, od ovača, da budeš vladar narodu mome Israилu. (8) Ja sam bio s tobom kuda si god išao, i pokosio sam sve neprijatelje tvoje ispred tebe, i ja ću učiniti da ime tvoje bude kao imena velikana na zemlji. (9) Ja ću još odrediti mjesto narodu svome Israилu i posadit ću ga da živi na mjestu svome i da ga više ne uzinemiravaju; i neće ga više tlačiti opaki kao prije, (10) baš od dana kad sam postavio vode nad narodom svojim Israilem. I ja ću potčiniti sve neprijatelje tvoje.'

K tome, kažem ti da će ti Jahve kuću sagraditi⁴³. (11) Kad se navrše dani tvoji, pa budeš morao poći očevima svojim, ja ću podići jednog od potomaka tvojih poslije tebe, jednog od sinova tvojih; i ja ću učvrstiti kraljevstvo njegovo. (12) On će meni kuću sagraditi, a ja ću njemu prijestolje zasvagda učvrstiti. (13) Ja ću njemu otac biti, a on će meni biti sin; i ja neću ukloniti od njega ljubav svoju, kao što sam je uklonio od prethodnika tvoga. (14) Postavit ću ga u kuću svoju i kraljevstvo svoje zauvijek, i njegovo će prijestolje dobijeka učvršće- no biti." (15) Prema svim ovim rijećima i svemu ovom ukazanju, tako Natan progovori Davidu.

Davidov odgovor molitvom

⁴³ Hebrejski: *kažem ti da će ti Jahve kuću sagraditi*; grčki: *ja ću te učiniti velikim i Jahve će ti kuću sagraditi*.

(16) Potom kralj David uđe te sjede pred Jahvu i reče: "Ko sam ja, o Jahve, Bože, i šta je kuća moja, pa si me ovako daleko doveo? (17) Ovo je mala stvar u očima tvojim, o Bože, ali ti progovori o dalekoj budućnosti kuće sluge svoga, i pogledao si na me onako kako se na ugledna čovjeka gleda, o Jahve, Bože. (18) Šta još David može reći tebi o časti podarenoj slugi tvome? Jer ti znaš slugu svoga. (19) O Jahve, zarad slave svoga i po srcu svome, ti si ovo veliko djelo učinio da obznanis sve ove stvari velike. (20) O Jahve, nema nikog kao ti, niti ima boga osim tebe, po svemu što smo ušima svojim čulim. (21) I koji je narod na zemlji kao tvoj narod Israile, što ga je Bog išao da otkupi sebi za narod i da sebi ime stekne, i da učini velika i strašna djela, izgoneći narode pred narodom tvojim, što si ga sebi otkupio iz Egipta? (22) Ti si narod svoj Israile učinio svojim vlastitim narodom zauvijek, i ti si mu, o Jahve, postao Bogom.

(23) Sad, o Jahve, neka se riječ koju si rekao o slugi svome i kući njegovoj potvrdi zauvijek, i učini kako si rekao. (24) Neka ime tvoje bude učvršćeno, i neka se veliča dobjeka rijećima: 'Jahve nad vojskama Bog je Israilev, baš Bog Israile; a kuća tvoga slave Davida neka bude učvršćena pred tobom.' (25) Jer ti si, o Jahve, Bože moj, objavio slugi svome da ćeš mu kuću sagraditi; zato je sluga tvog smogao hrabrosti da se moli pred tobom. (26) O Jahve, ti si Bog, i obećao si ovo dobro slugi svome. (27) Bilo ti je drago da blagosloviš kuću slave svoje da dobjeka ostane pred tobom; ta ti si je, o Jahve, blagoslovio, i ona je blagoslovljena zauvijek."

Jačanje Davidova kraljevstva

18 Desi se poslije toga da David porazi Filistince i potčini ih te ote Filistincima iz ruku Gat i naselja njegova. (2) On porazi i Moab, i Moapci postadoše slave Davidove te mu počeše davati danak.

(3) David potuće i Hadadezera, kralja Cobe, sve do Hamata, kad je ovaj išao da učvrsti vlast svoju do rijeke Eufrata. (4) David od njega zarobi hiljadu kola, sedam hiljada konjanika i dvadeset hiljada pješaka, i osakati konje pregaše, ali ih ostavi dovoljno za stotinu kola.

(5) Kad Aramejci iz Damaska pritekoše u pomoć Hadadezeru, kralju cokskome, David pobi dvadeset i dvije hiljade Aramejaca. (6) Onda David postavi vojne posade među Aramejce iz Damaska; i

Aramejci postadoše sluge Davidove te mu počeše davati danak. I Jahve je pomagao Davidu kuda bi god on išao. (7) David uze zlatne štitove što su ih nosile sluge Hadadezerove i odnese ih u Jerusalem. (8) I još iz Tibhata i Kuna, gradova Hadadezorovih, David uze silni tuč, od kojega je Solomon načinio tučano more, stupove i tučano posude.

(9) A kad Tou, kralj hamatski, ču da je David potukao svu vojsku Hadadezera, kralja cokskoga, (10) on posla svoga sina Hadorama kralju Davidu da ga pozdravi i blagoslovi jer se tukao s Hadadezerm i potukao ga, a Hadadezer je bio u ratu s Touom. I Hadoram odnese svakovrsne stvari od zlata, srebra i tuča. (11) Kralj David i njih posveti Jahvi, sa srebrom i zlatom što ga bješe uzeo od svih naroda: od Edomaca, Moabaca, sinova Amonovih, Filistinaca i od Amalečana.

(12) Cerujin sin Abišaj još potuće osamnaest hiljada Edomaca u Slanoj dolini. (13) Potom postavi posade u Edomu, i svi Edomci postadoše sluge Davidove. I Jahve je pomagao Davidu kud bi god on išao.

(14) Tako je David vladao nad svim Israilom; i sprovodio je pravdu i pravicu za sav narod svoj.

(15) Cerujin sin Joab zapovijedao je vojskom, a Ahiludov sin Jehošafat bijaše bilježnik; (16) Ahitubov sin Cadok i Abiatarov sin Ahimelek bili su svećenici, a Šavša bijaše tajnik; (17) Jehojadin sin Benayah zapovijedao je nad Kerećanima i Pelećanima⁴⁴, a Davidovi sinovi bili su odmah do kralja.

Davidovi izaslanici poniženi

19 Desi se poslije toga da Nahaš, kralj sinova Amonaca, umrije, a njegov sin postade kralj umjesto njega. (2) Onda David reče: "Iskazat će dobrotu prema Hanunu, sinu Nahaševu, jer je otac njegov iskazao dobrotu prema meni."

Tako David posla glasnike da mu iskažu sućut zbog oca njegova. Ali kad sluge Davidove dodoše u zemlju Amonaca Hananu da ga utješe, (3) amonski prvaci rekoše Hanunu: "Zar misliš da David poštije oca tvoga zato što ti je poslao ljudе da izraze sućut? Nisu li sluge njegove došle da istraže i izvide zemlju i da je obore?" (4) Zato Hanun uhvati sluge Davidove pa ih obrija te im odreza odjeću po sredini sve do zadnjice i otpusti ih.

(5) Onda dodoše i obavijestiše Davida o tim ljudima. I posla im on glasnike u susret, jer su ti ljudi bili vrlo poniženi. I reče kralj: "Ostanite u Jerihonu dok vam brade ne narastu, pa se onda vratite."

Poraz Amonaca i Aramejaca

(6) Kad sinovi Amonovi vidješe da su se ogadili Davidu, Hanunu i sinovi Amonovi poslaše hiljadu talenata srebra da unajme kola i konjanike iz Mezopotamije, iz Aram-Maake i iz Cobe. (7) I unajmiše oni trideset i dvije hiljade kola i kralja Maake i narod njegov, koji dodoše i utaboriše se pred Medebom. I okupiše se sinovi Amonovi iz svojih gradova i dodoše u boj. (8) Kad za to ču David, on posla Joaba i svu vojsku, junake. (9) Sinovi Amonovi izidoše i postrojiše se u bojni red na ulazu u grad, a kraljevi koji bijahu došli stajahu sami u polju.

(10) Kad Joab vidje bojne redove postavljene ispred sebe i iza sebe, on odabra neke od najboljih ljudi u Israilu i postroji ih prema Aramejcima. (11) A ostale ljude on dade u ruke bratu svome Abišaju, i oni se svrstaše prema sinovima Amonovim. (12) On reče: "Ako Aramejci budu prejaki za me, onda mi ti pomozi; a ako sinovi Amonovi budu prejaki za te, ja će pomoći tebi. (13) Budi jak, i hrabro se borimo za narod svoj i za gradove Boga svoga; i neka Jahve učini ono što je dobro u očima njegovim."

(14) Tako se Joab i ljudi koji bijahu s njim prima-koše da se tuku s Aramejcima, a oni se razbježaše pred njim. (15) Kad sinovi Amonovi vidješe da su Aramejci pobegli, i oni umakoše pred bratom njegovim Abišajem te uđoše u grad. Onda se Joab vратi u Jerusalem.

(16) Kad Aramejci vidješe da su ih Israilci potukli, poslaše glasnike i dovedoše Aramejce koji bijahu s onu stranu Rijeke⁴⁵, zajedno sa Šofakom, zapovjednikom Hadadezerove vojske, na čelu. (17) Kad to rekoše Davidu, on okupi sav Israil i prijeđe preko Jordana pa dođe do njih te se postroji u bojne redove prema njima. I kad se David svrsta u bojne redove prema Aramejcima, oni se potukoše s njim. (18) Ali Aramejci se razbježaše ispred Isaila, a David od Aramejaca pobi sedam hiljada vozača kola i četrdeset hiljada pješaka te pogubi vojskovodju Šofaku. (19) I kad Hadadezerove sluge vidješe da ih je Israil potukao, sklopiše mir s Davidom

⁴⁴ Strani vojnici koje je David unajmio kao ličnu stražu.

⁴⁵ Tj. Eufrata.

i postadoše mu podanici. Zato Aramejci više nisu htjeli pomagati sinovima Amonovim.

Razaranje Rabe

20 Onda se desi kad nastupi sljedeća godina, u vrijeme kad kraljevi idu u boj, da Joab izvede vojsku i pohara zemlju sinova Amonovih, pa dođe te opkoli Rabu⁴⁶. Ali David ostade u Jerusalemu. I udari Joab na Rabu i razori je. (2) Onda David njihovu kralju skide krunu s glave, a bila je teška jedan talenat⁴⁷ zlata, i u njoj bijaše dragi kamen⁴⁸, te je metnuše Davidu na glavu. I on mnogo plijena iz grada odnese. (3) On povede i ljudi koji bijahu u njemu i postavi ih da rade s pilama, oštrim gvozdenim alatkama i sjekirama. I tako David učini sa svim gradovima sinova Amonovih. Potom se David i sav narod vratiše u Jerusalem.

Boj s Filistincima

(4) Desi se poslije toga da u Gezeru izbi rat s Filistincima; tad Hušanin Sibekaj ubi Sipaja, jednog od potomaka Rafinih⁴⁹, i oni bijahu pokoreni. (5) I opet izbi rat s Filistincima, te Jairov sin Elhanan ubi Lahmija, brata Golijata iz Gata, čija je motka koplja bila kao vratilo na tkalačkom stanu.

(6) Opet izbi rat u Gatu, gdje je bio neki čovjek visoka rasta koji je imao dvadeset i četiri prsta, po šest prstiju na rukama i po šest na nogama, a i on je bio Rafin potomak. (7) Kad je počeo prkositi Israilu, ubio ga je Jonatan, sin Šimeja, brata Davidova. (8) To su bili Rafini potomci u Gatu, a pali su od Davidove ruke i od ruku sluga njegovih.

Popis naroda

21 Onda Sotona ustade na Israile i potače Davida da prebroji Israilce. (2) I reče David Joabu i prvacima narodnim: "Idite, prebrojte Israile od Beer-Šebe do Dana, i javite mi da znam koliko ih ima."

(3) Joab reče: "Neka Jahve doda narodu svome još stotinu puta onoliko koliko ga ima sada! Ali, gos-

podaru moj, kralju, zar sv oni nisu služe gospodara moga? Zašto gospodar moj želi takvo šta? Zašto da on bude uzrok krivice Israile?"

(4) Ipak, kraljeva riječ prevlada Joaba. Zato Joab ode i prođe Israilem, pa se vrati u Jerusalem. (5) Joab dade Davidu popis naroda: u svem Israelu bijaše milion i stotinu hiljada ljudi koji su potezali mač, a u Jehudi bijaše četiri stotine i sedamdeset hiljada ljudi. (6) Ali Joab ne prebroji Levijevce i Benjaminovce među njima jer mu kraljeva zapovijed mrska bješe.

(7) Bogu ne bješe drago zbog toga, te on udari po Israelu. (8) David reče Bogu: "Silno sam zgriješio što sam to učinio. Ali sad, molim te, ukloni krivicu služe svoga, jer sam vrlo nerazborito postupao."

(9) Jahve progovori Gadu, vidovnjaku Davidovu, i reče: (10) "Idi i progovori Davidu: Ovako veli Jahve: 'Nudim ti troje: izaberib sebi jedno od toga da ti učinim.'"

(11) Tako Gad dođe Davidu i reče mu: "Ovako veli Jahve: 'Izaberib sebi: (12) tri godine gladi, ili da tri mjeseca budeš brisan pred neprijateljima svojim dok te mač neprijatelja tvojih stizao bude, ili tri dana mača Jahvina, kuge u zemlji, i da andeo Jahvin zatire širom sveg kraja israelskog.' Sad promisli i vidi kakav će odgovor odnijeti onome koji me poslao."

(13) David reče Gadu: "Na velikoj sam muci! Neka sad Jahvi u ruke padnem, jer je milost njegova velika. Ali ne daj da padnem u ljudske ruke."

Jahve šalje kugu

(14) Tako Jahve posla kugu na Israila, te umrije sedamdeset hiljada Israilaca. (15) I Bog posla andela u Jerusalem da ga uništi; ali kad ga je stao zatrati, Jahve pogleda i sažali se zbog te nesreće, pa reče andelu zatorniku: "Dosta je! Sad povuci ruku svoju!" A andeo Jahvin stajaše kod gumna Ornana Jebusejca.

(16) Onda David podiže oči svoje i ugleda andela Jahvina kako stoji između zemlje i neba s isukanim mačem u ruci ispruženoj nad Jerusalemom. Tad David i starještine obučene u kostrijet padoše ničice. (17) I David reče Bogu: "Nisam li ja zapovjedio da se izbroji narod? Ja sam zbilja onaj koji je zgriješio i vrlo ružno postupao, ali ove ovce, šta su one učinile? O Jahve, Bože moj, molim te neka ruka tvoja udari na me i na ukućane moje, a ne na narod tvoj, pa da on pomoren bude."

⁴⁶ Raba je bila glavni grad Amona. To je bilo u predjelu Amana, glavnoga grada Jordana.

⁴⁷ Jedan talenat – 34,5 kg.

⁴⁸ Ili *drago kamenje*.

⁴⁹ *Rafa*: ovo možda upućuje na grupu ljudi koji su došli u Palestinu prije Israilaca i koji su bili poznati po svojoj visini.

David podiže žrtvenik

(18) Onda anđeo Jahvin zapovjedi Gadu da kaže Davidu da ide gore i podigne žrtvenik Jahvi na gumnu Ornana Jebusejca. (19) I David ode gore po riječi što je Gad reče u ime Jahvino. (20) I okrenu se Ornan i ugleda anđela, a njegova se četiri sina koja bijahu s njim sakriše. A Ornan je vrhao pšenici. (21) Kad David dode Ornanu, Ornan pogleda dolje i ugleda Davida, te izide s gumna i pokloni se Davidu licem do zemlje. (22) Tad David reče Ornanu: "Daj mi ovo gumno da na njemu sagradim žrtvenik Jahvi; za punu čes mi ga cijenu dati, da prestane kuga u narodu."

(23) Ornan reče Davidu: "Uzmi ga; i neka gospodar moj kralj čini što je dobro u očima njegovim. Evo, ja ču dati volove za žrtve paljenice, i mlatilice za drva, i pšenicu za žitnu žrtvu; sve ču ja to dati."

(24) Ali kralj David reče Ornanu: "Ne, nego ču ja to kupiti za cijenu punu, jer ja za Jahvu neću da uzimam ono što je tvoje, niti da prinosim žrtvu paljenicu koja me nije ništa koštala."

(25) Tako David za to mjesto dade Ornanu šest stotina šekela zlata na mjeru. (26) David ondje sagradi Jahvi žrtvenik i prinese žrtve paljenice i žrtve sudioništva. I zovnu Jahvu, a on mu odgovori vatrom s neba na žrtveniku za žrtve paljenice. (27) Jahve zapovjedi anđelu, te on uvuče mač svoj u korice.

(28) U ono vrijeme, kad vidje da mu je Jahve odgovorio na gumnu Ornana Jebusejca, David ondje prinese žrtve. (29) A Jahvino obitavalište, koje Mojsije bješe načinio u pustinji, i žrtvenik za žrtve paljenice bijahu u ono vrijeme na uzvisini u Gibeonu. (30) Ali David nije mogao ići preda nj da pita Boga jer ga je bilo strah mača anđela Jahvina.

David se priprema za gradnju hrama

22 Onda David reče: "Ovo je kuća Jahve, Boga, a ovo je Israilu žrtvenik za žrtve paljenice."

(2) I naredi David da se saberu stranci koji bijahu u zemlji israelskoj, i odredi klesare da klešu kamen za gradnju kuće Božje. (3) David pripremi silno gvožđe da se načine čavli na vratima kapija i za baglame, i tuča da se ne moguše izvagati, (4) i nebrojene kedrove trupce, jer su Sidonci i Tirci dovozili Davidu silnu kedrovinu. (5) David reče: "Moj je sin Solomon mlad i nevješt, a kuća koju treba sagraditi Jahvi mora biti uistinu veličanstvena, ču-

vena i slavna širom zemalja svih. Zato ču ja sve za nju pripremiti." I David pripremi mnogo toga prije svoje smrti.

David zadužuje Solomona da gradi hram

(6) Onda on zovnu sina svoga Solomona i zaduži ga da sagradi kuću Jahvi, Bogu Israilovu. (7) David reče Solomoru: "Sine moj, bio sam nakanio da sagradim kuću imenu Jahve, Boga svoga. (8) Ali dode mi riječ Jahvina: 'Mnogo si krvi prolio i velike si ratove vodio; nećeš ti graditi kuću imenu mome, jer si mnogo krvi na zemlji preda mnjom prolio. (9) Gle, rodit će ti se sin koji će biti čovjek mira; i ja ču mu dati mir od svih neprijatelja njegovih sa strana svih; njemu će biti ime Solomon⁵⁰; i ja ču u danima njegovim dati mir i spokoj Israilu. (10) On će sagraditi kuću imenu mome, i on će meni sin biti, a ja ču njemu biti otac; i ja ču učvrstiti kraljevsko prijestolje njegovo nad Israilem zauvijek.'

(11) I neka je, sine moj, Jahve s tobom, da te sreća prati, i da sagradiš kuću Jahvi, Bogu svome, kao što je on rekao za te. (12) Samo neka ti Jahve podari razboritost i razum i dade ti zapovjedništvo nad Israilem, da čuvaš zakon Jahve, Boga svoga. (13) Onda će te sreća pratiti budeš li pazio da vršiš propise i odredbe koje je Jahve preko Mojsija zapovjedio Israelu. Budi jak i odvažan, i ne boj se i ne budi potišten. (14) A evo, ja sam uz veliki trud za kuću Jahvinu pripravio stotinu hiljada talenata⁵¹ zlata i milion talenata⁵² srebra, i tuča i gvožđa preko mjeru, jer sila toga imade; pripremio sam i drvo i kamien, a i ti možeš dodati što. (15) K tome, mnogo je radnika u tebe: klesara, zidara i tesara, i svih ljudi koji su vješti u poslovima svakovrsnim. (16) Zlatu, srebru, tuču i gvožđu nema mjere. Ustani i radi, i neka je Jahve uz tebe."

(17) David još zapovjedi i israelskim poglavarima da pomažu sinu njegovu Solomoru i reče: (18) "Zar Jahve, Bog vaš, nije s vama? I zar vam on nije dao mir sa strana svih? Ta on je stanovnike ove zemlje meni u ruke predao, a zemlja je pokorena pred Jahvom i pred narodom njegovim. (19) Upravite srce svoje i dušu svoju da tražite Jahvu, Boga svoga; zato se dignite i gradite svetište Jahvi, Bogu,

⁵⁰ Ime Solomon znači *miroljubiv*.

⁵¹ Stotinu hiljada talenata – 3.450 tona.

⁵² Milion talenata – 34.500 tona.

da kovčeg saveza Jahvina i svete sudove Božije donesete u kuću koja će se sagraditi imenu Jahvinu.”

Rodovi i službe levijevaca

23 Kad je David ostario, postavio je sina soga Solomona za kralja nad Israilom. (2) I sabrao je sve poglavare israilske i svećenike i levijevce. (3) Levijevci od trideset godina pa naviše bijahu pobrojani, a bilo ih je, po popisu muških glava, trideset i osam hiljada. (4) Od njih su dvadeset i četiri hiljade imale nadzirati rad oko kuće Jahvine, a šest hiljada bili su činovnici i suci, (5) četiri hiljade vratari, a četiri su hiljade slavile Jahvu uz svirala što ih bješe načinio za hvalu. (6) David ih podijeli u skupine po sinovima Levijevim: Geršonu, Kehatu i Merariju.

(7) Od Geršonovaca: Ladan i Šimij. (8) Sinovi Ladanovi: prvi Jehijel, te Zetam i Joel, trojica. (9) Sinovi Šimijevi: Šelomot, Hazijel i Haran, trojica. To bijahu poglavari porodica Ladanovih. (10) Sinovi Šimijevi: Jahat, Zizah⁵³, Jeuš i Berijah. Ta četverica bijahu sinovi Šimijevi. (11) Jahat je bio prvi, a Zizah drugi; ali Jeuš i Berijah nisu imali mnogo sinova, te se računahu kao jedna porodica, jedan razred.

(12) Kehatovih sinova bilo je četiri: Amram, Ichar, Hebron i Uzijel. (13) Sinovi Amramovi bijahu: Aron i Mojsije. A Aron je bio odvojen, on i sinovi njegovi zauvijek, da ga posvećuju kao nadasve svetog, da pale tamjan pred Jahvom, da mu služe i da blagosiljaju u njegovo ime zauvijek. (14) A Mojsije, čovjek Božiji – njegovi su sinovi poimence pobrojeni u plemenu Levijevu. (15) Sinovi Mojsijevi: Geršom⁵⁴ i Eliezer. (16) Geršomov je sin bio poglavar Šebuel. (17) Eliezerov je sin bio poglavar Rehabija; i Eliezer nije imao drugih sinova, a sinova Rehabijinih bilo je vrlo mnogo. (18) Icharov je sin bio poglavavar Šelomit. (19) Sinovi Hebronovi: prvi Jerijah, drugi Amarija, treći Jahazijel i četvrti Jekameam. (20) Sinovi Uzijelovi: prvi Mikah i drugi Išijah.

(21) Sinovi Merarijevi bijahu: Mahli i Muši. Sinovi Mahlijevi: Eleazar i Kiš. (22) Eleazar je umro a nije imao sinova, nego samo kćeri, te su ih rođaci nji-

hovi, sinovi Kišovi, uzimali za žene. (23) Mušijevih je sinova bilo tri: Mahli, Eder i Jeremot.

(24) To su bili sinovi Levijevi po porodicama svojim, glave porodica onih od njih koji su pobrojani, prema broju imena po glavama njihovim, koji su radili posao u službi u kući Jahvinoj, od dvadeset godina pa naviše. (25) David je rekao: “Jahve, Bog Israilov, dao je mir narodu svome, i on će obitavati u Jerusalemu zauvijek. (26) Ni levijevci više neće morati nositi obitavalište i sav pribor njegov za službu.” (27) Po posljednjim Davidovim riječima pobrojani su sinovi Levijevi od dvadeset godina pa naviše. (28) Jer njihov je posao da pomažu sinovima Aronovim u službi u kući Jahvinoj, u dvorištu i u odajama, i oko čišćenja svih svetih stvari – da rade u službi u kući Božjoj – (29) i oko hljeba što se iznosi, i najboljeg brašna za žitnu žrtvu, i beskvasnih kolača, ili onoga što se peče u tavi ili što se dobro miješa, i svih mjera za količinu i veličinu. (30) Oni imaju stajati svakoga jutra da zahvaljuju Jahvi i slave ga, a tako i uvečer, (31) i prinositi Jahvi sve žrtve paljenice, subotom, za mlađake i određene svetkovine, u propisanom broju i na način koji im je propisan, neprestano pred Jahvom. (32) Imaju voditi brigu o čadoru sastanka, i o mjestu svetome i sinovima Aronovim, rođacima svojim, radi službe u kući Jahvinoj.

Svećenički redovi

24 A ovo su redovi sinova Aronovih: Aronovi sinovi bijahu Nadab, Abihu, Eleazar i Itamar. (2) Ali Nadab i Abihu umriješe prije oca svoga i ne imadoše djece. Zato su Eleazar i Itamar služili kao svećenici. (3) Sa Cadokom, od sinova Eleazarovih, i Ahimelekom, od sinova Itamarovih, David ih podijeli prema poslovima njihovim u službi. (4) Kako se našlo više poglavara od sinova Eleazarovih nego od sinova Itamarovih, podijeliše ih ovako: šesnaest glava porodica od sinova Eleazarovih i osam od sinova Itamarovih potomaka, prema porodicama njihovim. (5) Tako su podijeljeni žrjebam, jedni i drugi, jer oni bijahu službenici svetišta i dostojanstvenici Božiji, i od sinova Eleazarovih i od sinova Itamarovih.

(6) Šemaja, sin Netanelov, pisar od levijevaca, upisa ih pred kraljem, prvacima, svećenikom Cadokom, Abiatarovim sinom Ahimelekom i glavama porodica svećeničkih i levijevskih; jedna je porodica bila uzeta za Eleazara, a jedna za Itamara.

⁵³ U jednom hebrejskom rukopisu, grčkom i latinskom: *Zizah* (v. 23:11); drugi hebrejski rukopisi imaju *Zina*.

⁵⁴ Geršom – varijanta imena *Geršon*.

(7) Prvi žrijeb pade na Jehojariba, drugi na Jedajaha, (8) treći na Harima, četvrti na Seorima, (9) peti na Malkijaha, šesti na Mijamina, (10) sedmi na Hakoca, osmi na Abijaha, (11) deveti na Ješuu, deseti na Šekaniju, (12) jedanaesti na Elijašiba, dvanaesti na Jakima, (13) trinaesti na Hupaha, četrnaesti na Ješebeaba, (14) petnaesti na Bilgaha, šesnaesti na Imera, (15) sedamnaesti na Hezira, osamnaesti na Hapiceca, (16) devetnaesti na Petahiju, dvadeseti na Jehezkela, (17) dvadeset i prvi na Jakina, dvadeset i drugi na Gamula, (18) dvadeset i treći na Delajaha, dvadeset i četvrti na Maaziju.

(19) To je bio njihov red služenja kad su ulazili u kuću Jahvinu, prema odredbi koja im je data preko oca njihova Arona, baš onako kako je njemu Jahve, Bog Israilov, zapovjedio.

Ostali Levijevi

(20) A ostali sinovi Levijevi: od sinova Amramovih, Šubacl; od sinova Šubaelovih, Jehdejah. (21) Od Rehabije: od sinova Rehabijinih, prvi Išijah. (22) Od Icharovaca: Šelomot; od sinova Šelomo-tovih: Jahat. (23) Sinovi Hebronovi: prvi Jerija, drugi Amarija, treći Jahazijel, četvrti Jekameam. (24) Od sinova Uzielovih: Mikah; od sinova Mikahovih: Šamir. (25) Brat Mikahov: Išijah; od sinova Išijahovih: Zekarija. (26) Sinovi Merarijevi: Mahli i Muši; sin Jaazijin: Beno. (27) Sinovi Merarijevi: od Jaazije: Beno, Šoham, Zakur i Ibri. (28) Od Mahlijia: Eleazar, koji nije imao sinova. (29) Od Kiša: sin Kišov: Jerahmeel. (30) Sinovi Mušijevi: Mahli, Eder i Jerimot.

To bijahu sinovi levijevaca po porodicama svojim. (31) I oni su, baš kao i rođaci njihovi sinovi Aronovi, bacali žrijebove pred kraljem Davidom, Cadokom, Ahimelekom i glavama porodica svećeničkih i levijevskih – i glava porodice kao i oni od njegova mladeg brata.

Broj i službe pjevača

25 David i vojskovođe odvojiše još za službu neke od sinova Asafovih, Hemanovih i Jedutunovih, koji su imali pjevati u zanosu uz lire, harfe i činele; a evo popisa onih koji su vršili službu svoju: (2) od sinova Asafovih: Zakur, Jozef, Netanija i Ašarela; sinovi Asafovi bijahu pod upravom Asafa, koji je u zanosu pjevao pod upravom

kraljevom. (3) Od Jedutuna, sinovi Jedutunovi: Gedalija, Ceri, Ješaja, Šimij⁵⁵, Hašabija i Matitija – šesterica, pod upravom oca njihova Jedutuna s harfom, koji je pjevao u zanosu zahvaljujući Jahvi i hvaleći ga. (4) Od Hemana, sinovi Hemanovi: Bukijs, Matanija, Uzijel, Šebuel, Jerimot, Hananija, Hanani, Eliatah, Gidalti, Romamti-Ezer, Jošbekača, Maloti, Hotir i Mahaziot. (5) Svi su oni bili sinovi Hemana, vidovnjaka kraljeva, da ga uzdignu po riječima Jahvinim, jer Jahve je Hemanu dao četraest sinova i tri kćeri.

(6) Svi su oni bili pod upravom oca svoga, da u kući Jahvinoj pjevaju uz činele, harfe i lire za službu u kući Božijoj. Asaf, Jedutun i Heman bili su pod upravom kraljevom. (7) Onih koji su bili uvježbani u pjevanju Jahvi, s braćom njihovom, svih koji su bili vješti, bilo je dvije stotine osamdeset i osam. (8) Oni baciše žrijeb za dužnosti svoje, svi jednako, i mali i veliki, i učitelji i učenik.

(9) Prvi žrijeb pade Asafu na Jozefa, [sinove njegove i rođake, njih dvanaest,]⁵⁶ drugi na Gedaliju, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (10) treći na Zakura, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (11) četvrti na Icrija, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (12) peti na Netaniju, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (13) šesti na Bukijsu, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (14) sedmi na Ješarelu⁵⁷, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (15) osmi na Ješaju, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (16) deveti na Mataniju, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (17) deseti na Šimiju, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (18) jedanaesti na Azarelu, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (19) dvanaesti na Hašabju, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (20) trinaesti na Šubaela, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (21) četrnaesti na Matitiju, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (22) petnaesti na Jeremota, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (23) šesnaesti na Hananiju, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (24) sedamnaesti na Jošbekaču, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (25) osamnaesti na Hananiju, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (26) devetnaesti na Malotiju, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (27) dvadeseti na Elijatu, sinove njegove i rođake,

⁵⁵ Grčki rukopisi i jedan hebrejski imaju Šimij. Ostali hebrejski rukopisi nemaju to ime.

⁵⁶ Grčki rukopisi imaju ove riječi, a hebrejski ih nemaju.

⁵⁷ U 25:2 – Ašarel.

njih dvanaest, (28) dvadeset i prvi na Hotira, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (29) dvadeset i drugi na Gidaltija, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (30) dvadeset i treći na Mahaziota, sinove njegove i rođake, njih dvanaest, (31) dvadeset i četvrti na Romamti-Ezera, sinove njegove i rođake, njih dvanaest.

Redovi vratara

26 Redovi vratara: od Korahovaca, Koreov sin Mešelemja, između sinova Asafovih. (2) Mešelemja je imao sinove: prvjenca Zekariju, drugog Jediaela, trećeg Zebadiju, četvrtog Jatniela, (3) petog Elama, šestog Jehohanana, sedmog Eliehoenaja. (4) Obed-Edom imao je sinove: prvjenca Šemajaha, drugog Jehozabada, trećeg Joaha, četvrtog Sakara, petog Netanela, (5) šestog Amiela, sedmog Isakara i osmog Peuletaja; Bog ga uistinu bješe blagoslovio.

(6) A i njegovu se sinu Šemajahu rodiše sinovi koji su upravljali kućom oca svoga, jer bijahu junaci veliki. (7) Sinovi Šemajahovi: Otni, Refael, Obed i Elzabad, čija braća Elihu i Semakija bijahu ljudi hrabri. (8) Svi su oni bili od Obed-Edemovih sinova; oni i sinovi njihovi i rođaci njihovi bijahu ljudi valjani, snažni za službu, šezdeset i dvojica od Obed-Edoma.

(9) Mešelemja je imao sinove i rođake, osamnaest ljudi hrabrih.

(10) Isto tako Hosah, između sinova Merarijevih, imao je sinove: prvog Šimrija – iako on nije bio prvjenac, otac ga je njegov postavio za prvoga – (11) drugog Hilkijaha, trećeg Tebaliju, četvrtog Zekariju; svih sinova i rođaka Hosahovih bilo je trinaest. (12) Ovim redovima vratara, poglavarama, date su dužnosti kao i rođacima njihovim, da služe u kući Jahvinoj. (13) Oni su bacali žrijebove, jednak i mali i veliki, prema porodicama svojim, za kapiju svaku. (14) Žrijeb za istočnu stranu pao je na Selemitju. Onda su bacili žrijeb za njegova sina Zekariju, savjetnika pronicljiva, a njegov je žrijeb pao za sjevernu stranu. (15) Obed-Edomu pao je za južnu stranu, a njegovim je sinovima dopalo spremište. (16) Šupimu i Hosahu dopala je zapadna strana, kod kapije Šaleketske, na putu što vodi uzbrdo. Straža je bila do straže. (17) S istočne strane bilo je šest levijevaca na dan⁵⁸, sa sjevera četverica na

dan, s juga četverica na dan, a u spremištu po dvojica. (18) U dvorištu⁵⁹, sa zapada, četverica su bila na putu i dvojica na dvorištu. (19) To su bili redovi vratara od sinova Korahovih i sinova Merarijevih.

Rizničari

(20) Levijevci, rođaci njihovi, nadzirali su⁶⁰ blago kuće Božje i blago od posvećenih darova. (21) Sinovi Ladanovi, sinovi Geršonovaca koji su pripadali Ladanu, Jehijeliovci, bili su glave porodica koje su pripadale Ladanu Geršonovcu.

(22) Sinovi Jehijelovi, Zetam i brat mu Joel, nadzirali su blago kuće Jahvine. (23) Od Amramovaca, Icharovaca, Hebronovaca i Uzijelovaca, (24) Šebuel, sin Geršona, sina Mojsijeva, bio je nadglednik blaga. (25) Njegovi su rođaci po Eliezeru bili: sin mu Rehabija, njegov sin Ješayah, njegov sin Joram, njegov sin Zikri i njegov sin Šelomot. (26) Taj Šelomot i rođaci njegovi nadzirali su sve blago od posvećenih darova koje su posvetili kralj David i glave porodica, zapovjednici hiljada i stotina i vojskovođe. (27) Oni su posvetili dio plijena osvojena u bojevima da se održava kuća Jahvina. (28) I sve što su bili posvetili vidovnjak Samuel, Kišov sin Šaul, Nerov sin Abner i Cerujin sin Joab, ko god je bilo šta bio posvetio, sve je to bilo pod nadzorom Šelomota i rođaka njegovih.

Druge dužnosti levijevaca

(29) A Icharovcima – Kenaniji i sinovima njegovim bile su dodijeljene vanjske dužnosti u Israилu, da budu dostojanstvenici i suci. (30) A Hebronovci – Hašabija i rođaci njegovi, hiljadu i sedam stotina valjanih ljudi, upravljali su poslovima Israila zapadno od Jordana u svem poslu Jahvinu i službi kraljevskoj. (31) Hebronovci: poglavar Jerijah – ti su Hebronovci ispitani po rodoslovljima svojim i porodicama četrdesete godine vladavine Davidove, i među njima su se u Jezeru gileadskom našli ljudi izvanredne sposobnosti – (32) i rođaci njegovi, sposobni ljudi, bilo ih je dvije hiljade i sedam stotina porodičnih glava. Kralj David postaviti ih za nadziratelje Rubenovaca, Gadovaca i polovine plemena Manašeova, za sve Božije i kraljevske poslove.

⁵⁸ Značenje hebrejske riječi *parbar* nije posve jasno. Ona može značiti *dvoriste* ili *trijem sa stupovima*.

⁵⁹ Tako je u grčkim rukopisima. U hebrejskim rukopisima stoji *Od Levijevaca Ahijah je nadzirao...*

⁵⁸ Ovako je u grčkim rukopisima; hebrejski nemaju riječi *na dan*.

Vojni zapovjednici

27 A ovo je popis sinova Israilovih, glava porodica, zapovjednika hiljada i stotina i časnika njihovih koji su služili kralju u svim poslovima redova koji su mjesec za mjesecom ulazili i izlazili u svim mjesecima u godini, a svaki je red brojao dvadeset i četiri hiljade ljudi:

(2) Jašobeam, sin Zabdiela, bio je nad prvim redom prvoga mjeseca, i u njegovom je redu bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi. (3) On je bio između sinova Perecovih, i bio je poglavatar svim vojskovodama prvoga mjeseca.

(4) Ahošanin Dodaj i red njegov bili su nad drugim redom drugoga mjeseca, a Miklot je bio glavni časnik, i u njegovu je redu bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi.

(5) Treći vojskovoda, za treći mjesec, bio je Benajah, sin svećenika Jehojade – poglavatar, i u njegovom je redu bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi. (6) Taj je Benajah bio junak među tridesetericom, i bio je nad tridesetericom; a nad njegovim je redom bio sin njegov Amizabad.

(7) Četvrti, za četvrti mjesec, bio je Joabov brat Asahel, a za njim sin njegov Zebadija, i u njegovom je redu bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi.

(8) Peti, za peti mjesec, bio je zapovjednik Šamhut Icharovac, i u njegovom je redu bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi.

(9) Šesti, za šesti mjesec, bio je Ira, sin Ikeša Tekoanca, i u njegovom je redu bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi.

(10) Sedmi, za sedmi mjesec, bio je Helec Pelonjanin, između sinova Efrajimovih, i u njegovom je redu bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi.

(11) Osmi, za osmi mjesec, bio je Sibekaj Hušaćanin, između Zerahovaca, i u njegovom je redu bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi.

(12) Deveti, za deveti mjesec, bio je Abiezzer Anatocanon, između Benjaminovaca, i u njegovom je redu bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi.

(13) Deseti, za deseti mjesec, bio je Maharaj Netofaćanin, između Zerahovaca, i u njegovom je redu bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi.

(14) Jedanaesti, za jedanaesti mjesec, bio je Benajah Piratonjanin, između sinova Efrajimovih, i u njegovom je redu bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi.

(15) Dvanaesti, za dvanaesti mjesec, bio je Heldaj Netofaćanin, od Otniela, i u njegovom je redu bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi.

Glavni zapovjednici plemena

(16) A nad plemenima Israilovim: glavni zapovjednik nad Rubenovcima bio je Eliezer, sin Zikrijev; nad Simeonovcima Šefatija, sin Maakahov;

(17) nad Levijem Hašabija, sin Kemuelov; nad Aronom Cadok; (18) nad Jehudom Elihu, između braće Davidove; nad Isakarom Omri, sin Mihaelov; (19) nad Zebulunom Išmajah, sin Obadijin; nad Naftalijem Jeremot, sin Azrielov; (20) nad sinovima Efrajimovim Hošea, sin Azazijin; nad polovinom plemena Manašeova Joel, sin Pedajahov; (21) nad polovinom plemena Manašeova u Gileadu Ido, sin Zekarijin; nad Benjaminom Jaasiel, sin Abnerov; (22) nad Danom Azarel, sin Jerohamov. To su bili prvaci plemena Israilovih.

(23) Ali David nije pobrojao one od dvadeset godina i manje, jer Jahve bježe rekao da će on umnožiti Israil kao zvijezde na nebu. (24) Cerujin sin Joab bio ih je počeo brojiti, ali nije završio; zato se srdžba na Israil sručila, i taj broj nije ušao u Knjigu zapisu kralja Davida.

Ostali nadzornici

(25) A Adielov sin Azmavet nadgledao je kraljevska spremišta. A Uzijahov sin Jonatan nadgledao je spremišta u zemlji, u gradovima, u selima i u tvrđavama. (26) Kelubov sin Ezri nadgledao je radnike u polju koji su obradivali zemlju. (27) Ramaćanin Šimij nadgledao je vinograde, a Šifmejac Zabdi nadgledao je prinos iz vinograda u vinskim podrumima. (28) Baal-Hanan Gederac nadgledao je masline i divlja smokvina stabla u Šefeli, a Joaš je nadgledao spremišta ulja. (29) Šitraj Šaronac nadgledao je stoku što je pasla u Šaronu, a Adlajev sin Šafat nadgledao je stoku u dolinama. (30) Obil Jišmaelovac nadgledao je deve, a Jehdejah Meronoćanin nadgledao je magarce. (31) Jaziz Hagarijac nadgledao je brave. Svi su oni bili nadglednici imetka koji je pripadao kralju Davidu.

Savjetnici

(32) Jonatan, stric Davidov, bio je savjetnik, mudar čovjek i pisar; a Hakmonijev sin Jehijel bio je s kraljevim sinovima. (33) Ahitofel je bio kraljev savjetnik, a Hušaj Arkijac kraljev prijatelj. (34) Ahitofela su naslijedili Benajahov sin Jehojada i Abiatar, a Joab je bio zapovjednik kraljevske vojske.

David napućuje Solomona

28 David okupi u Jerusalemu sve dostojanstvenike izraelske, prvake plemenske, zapovjednike redova koji su služili kralju, zapovjednike hiljada, zapovjednike stotina i nadglednike svega imanja i stoke što su pripadali kralju i sinovima njegovim, zajedno s dvoranima i junacima, svim hrabrim vojnicima. (2) Kralj David onda ustade na noge i reče: "Poslušajte me, braće moja i narode moj. Ja sam bio nakanio da sagradim trajnu kuću za kovčeg saveza Jahvina i podnože našemu Bogu. Zato sam se pripremio da je sagradim. (3) Ali reče mi Bog: 'Nećeš ti graditi kuću imenu mome jer si ti ratnik i proljevao si krv.' (4) Ipak, Jahve, Bog Israил, odabrao je mene od sve kuće oca moga da budem kralj nad Israilem zauvjek. On je odabrao Jehudu da bude voda; i u kući Jehudinoj, kući oca moga, i između sinova oca moga, njemu je bilo drago da mene postavi za kralja nad svim Israilem. (5) Od svih sinova mojih – a Jahve mi je dao mnogo sinova – on je odabrao sina moga Solomona da sjedi na prijestolju Jahvina kraljevstva nad Israilem. (6) On mi je rekao: 'Tvoj je sin Solomon taj koji će meni kuću i dvorišta sagraditi, jer ja sam njega odabrao da mi bude sin, a ja će njemu biti otac. (7) Ja ću zauvjek učvrstiti kraljevstvo njegovo ako on odlučno bude vršio zapovijedi moje i odredbe moje kao danas.' (8) Zato sad, pred očima svega Israila, zpora Jahvina, i pred Bogom našim, izvršavajte i slijedite sve zapovijedi Jahve, Boga svoga, da biste držali u posjedu ovu dobru zemlju i ostavili je u baštinu sinovima svojim poslije sebe zauvjek.

(9) A ti, sine moj Solomone, znaj za Boga oca svoga i služi mu svim srcem i drage duše, jer Jahve ispituje sva srca i zna svaku namjeru u mislima. Budeš li ga tražio, on će ti dati da ga nađeš; ali ako ga ostaviš, on će te zauvjek ostaviti. (10) Promisli sad, jer Jahve je tebe izabrao da sagradiš kuću za svetište; budi odvažan i radi."

(11) Onda David dade sinu svome Solomonu nacrt trijema hrama, njegovih zgrada, spremišta, gornjih soba, unutarnjih soba i sobe za kapak pomirbeni, (12) i nacrt svega što mu bješe na pameti za dvorišta kuće Jahvine, za sve sobe unaokolo, za spremišta kuće Božije i riznice posvećenih stvari; (13) a i za svećeničke i levijevske redove i za svaki posao u službi oko kuće Jahvine i za sve posuđe u službi oko kuće Jahvine; (14) za zlatno posude,

mjeru zlata za sve posuđe za službu svakovrsnu; za srebro posuđe, mjeru srebra za sve posuđe za službu svakovrsnu; (15) i mjeru zlata za zlatne stalke i njihove zlatne svjetiljke, s mjerom od svakog stalka i njegove svjetiljke; i mjeru srebra za srebrenе stalke, s mjerom od svakog stalka i njegove svjetiljke, prema upotrebi svakog stalka; (16) i zlato na mjeru za stolove za hljeb posvećeni, za sto svaki; i srebro za stolove srebrenе; (17) i za viljuške, škropionice i vrčeve od čistoga zlata; i za zlatne zdjele, s mjerom za svaku zdjelu; i za srebrenе zdjele, s mjerom za svaku zdjelu; (18) i za žrtvenik za tamjan prečišćeno zlato na mjeru; i zlato za uzorak kola, kerubine što krila svoja šire i zaklanaju kovčeg saveza Jahvina.

(19) Reče David: "Sve to, sve pojedinosti tog uzorka, Jahve mi je dao da razumijem u pismu koje je napisala ruka njegova nada mnom."

(20) Onda David reče sinu svome Solomonu: "Budi jak i odvažan, i radi! Ne boj se i ne budi potišten, jer s tobom je Jahve, Bog, moj Bog. On te neće iznevjeriti niti će te ostaviti dok se ne završi sav posao u službi oko kuće Jahvine. (21) I eto redova svećeničkih i levijevskih za svu službu u kući Božjoj, i svaki voljan čovjek vješt u bilo čemu bit će uza te pri svem poslu u službi svakovrsnoj. I dostojanstvenici i sav narod u cijelini bit će pod zapovjedništvom tvojim."

Prinosi za hram

29 Potom kralj David reče svem zboru: "Moj sin Solomon, kojeg je sam Bog izabrao, još je mlad i nevieš, a ovaj je posao velik, jer ovaj hram nije za čovjeka, nego za Boga, Jahvu. (2) Ja sam za kuću Boga svoga pribavio, koliko sam mogao, zlata za zlatne stvari, i srebra za srebrenе stvari, i tuča za tučane stvari, i gvožđa za gvozdene stvari, i drveta za drvene stvari, oniksova kamenja, i kamenja za ukivanje, i kamenja za ukrasavanje, i kamenja raznobojnog, i svakovrsnoga dragog kamenja i mramora u izobilju. (3) I još, u radosti svojoj u kući Boga svoga, zlatno i srebro blago koje imam predajem kući Boga svoga, uza sve što sam već pripremio za kuću svetu: (4) tri hiljade talena⁶¹ zlata, od Ofirova zlata, i sedam hiljada talena⁶² prečišćena srebra, da se oblože zidovi prostora,

⁶¹ Tri hiljade talenata – 100 tona.

⁶² Sedam hiljada talenata – 240 tona.

rija; (5) zlata za zlatne stvari i srebra za srebrenе stvari, za svaki posao koji radi ruka majstorska. Ko je onda voljan da sebe danas Jahvi posveti?"

(6) Tad se poglavari porodica, i prvaci plemena Israilevih, i zapovjednici hiljada i stotina, s nadglednicima nad kraljevskim poslovima, rado ponudiše (7) i za službu u kući Božjoj dadoše pet hiljada talenata⁶³ i deset hiljada darika⁶⁴ zlata, i deset hiljada talenata⁶⁵ srebra, i osamnaest hiljada talenata⁶⁶ tuča i stotinu hiljada talenata⁶⁷ gvožđa.

(8) Ko je god imao dragoga kamenja davao ga je u riznicu kuće Jahvine Jehijelu Geršonovcu u ruke.

(9) Tad se narod poče veseliti što su se oni tako rado ponudili, jer su od svega srca primijeli dar Jahvi, a i kralj David silno se radovao.

Davidova molitva

(10) Stoga David blagoslovio Jahvu pred svim zborom; i reče David: "Blagoslovljen si ti, Jahve, Bože Israile, oca našega, za sva vremena. (11) Tvoji su, o Jahve, veličina i sila i slava i pobeda i veličanstvo, i doista sve što je na nebesima i na zemljji. Tvoje je kraljevstvo, o Jahve, i ti se uzdižeš kao glava iznad svega. (12) I bogatstvo i čast od tebe dolaze, i ti vlađaš nad svim, i u tvojoj su ruci sila i moć; i to leži u ruci tvojoj da svakoga uzdigne i ojača. (13) Zato ti sad, Bože naš, mi zahvaljujemo i hvalimo slavno ime tvoje.

(14) Ali ko sam ja i šta je narod moj pa da mi budemo kadri davati prinose ovako velikodušno? Ta sve dolazi od tebe, i mi smo tebi iz tvoje ruke dali.

(15) Ta mi smo došlaci pred tobom, naseljenici, kao što su svi naši očevi bili; naši su dani na zemljiji kao sjena, i nade nema. (16) O, Jahve, Bože naš, sve ovo izobilje koje smo pripremili da sagradimo kuću tebi, imenu tvome svetome, iz tvoje je ruke, i sve je tvoje. (17) Ja znam, Bože moj, da ti iskušavaš srce i da se raduješ čestitosti, zato sam ja čista srca i drage volje prinio sve ove stvari; i sad sam s radošću video kako narod tvoj, koji je ovdje prisutan, tebi rado prinosi darove svoje. (18) O, Jahve, Bože Abrahama, Izaka i Israila, očeva naših, sačuvaj ovo

zauvijek u srcu naroda svoga, i upravi sebi srca njihova; (19) i podari sinu mome Solomonu potpuno srce, da čuva zapovijedi tvoje, svjedočanstva tvoja i propise tvoje, i da ih sve izvršava, i da sagradi hram za koji sam ja sve pripremio."

(20) Potom David reče svem zboru: "Blagoslovite sad Jahvu, Boga svoga." I sav zbor blagoslovio Jahvu, Boga očeva svojih, i ničice pade i pokloni se Jahvi i kralju.

Ponovno postavljenje Solomona za kralja

(21) Sutradan, za sav Israil, žrtvovaše Jahvi klanice i prinesoše Jahvi žrtve paljenice: hiljadu junaca, hiljadu ovnova i hiljadu janjaca, s njihovim žrtvama ljevanicama i drugim žrtvama u izobilju. (22) Tako su u velikom veselju jeli i pili toga dana pred Jahvom. I po drugi put postaviše Solomona, sina Davidova, za kralja, i pomazaše pred Jahvom njega za vladara, a Cadoka za svećenika. (23) Onda Solomon sjede na prijestolje Jahvino kao kralj umjesto oca svoga Davida, i bijaše sretan; i sav mu se Israil pokoravao. (24) Svi dostojanstvenici i junaci, a i svi sinovi kralja Davida prisegnuše na vjernost kralju Solomonomu. (25) Jahve visoko uzdiže Solomona u očima svega Israile i obdarí ga kraljevskim veličanstvom kakvo nijedan kralj nad Israilem prije njega ne imade.

Davidova smrt

(26) David, sin Jišajev, vladao je nad svim Israilem.

(27) Četrdeset je godina on vladao nad Israilem: sedam godina vladao je u Hebronu, a trideset i tri godine u Jerusalemu. (28) Potom je umro u lijepoj starosti, pošto se bio naživio, nauživao bogatstva i slave, a umjesto njega zavladao je sin njegov Solomon. (29) Djela kralja Davida, od prvoga do posljednjega, zapisana su u ljetopisima vidovnjaka Samuela, u ljetopisima proroka Natana i u ljetopisima vidovnjaka Gada, (30) sa svom vladavinom njegovom, silom njegovom i prilikama koje su snalazile njega, Israil i sva kraljevstva zemaljska.

⁶³ Pet hiljada talenata – 170 tona.

⁶⁴ Deset hiljada darika – 85 kg.

⁶⁵ Deset hiljada talenata – 345 tona.

⁶⁶ Osamnaest hiljada talenata – 620 tona.

⁶⁷ Sto hiljada talenata – 3.450 tona.